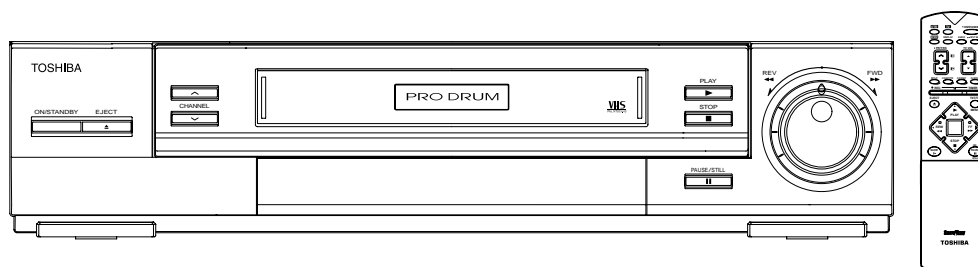


**TOSHIBA**

**КАССЕТНЫЙ  
ВИДЕОМАГНИТОФОН  
Hi-Fi NICAM & A2 STEREO  
V-851EG  
V-841EG**

**Инструкция по эксплуатации**

**SHOWVIEW**  
DELUXE



**VHS**  
PAL

## Содержание

◆ ПРЕДИСЛОВИЕ	
■ Меры безопасности.....	4
◆ ВНЕШНИЙ ВИД ВИДЕОМАГНИТОФОНА	
■ Видеомагнитофон, вид спереди.....	5
■ Видеомагнитофон, вид сзади .....	5
■ Пульт дистанционного управления (работает с использованием инфракрасных лучей) .....	6
■ Дисплейный индикатор .....	7
■ Принадлежности .....	7
◆ ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАССЕТНОГО ВИДЕОМАГНИТОФОНА	
■ Как подключить видеомагнитофон.....	8
■ Подключение видеомагнитофона к телевизору с помощью коаксиального кабеля и кабеля SCART .....	9
■ Подключение декодера для приема скремблированных вещательных телевизионных программ .....	10
■ Подключение выходного аудиокабеля.....	10
■ Подключение приемника спутникового телевидения .....	11
■ Включение и автоустановки.....	12
■ Настройка телевизора на видеомагнитофон .....	13
◆ НАСТРОЙКА КАССЕТНОГО ЗАПИСЫВАЮЩЕГО ВИДЕОМАГНИТОФОНА	
■ Как вставить батарейки в пульт дистанционного управления.....	14
■ Установка времени и даты .....	14
■ Отображение/сокрытие информации на экране .....	15
■ Выбор языка .....	15
■ Установка выходного канала видеомагнитофона .....	16
■ Выбор радиочастотного выхода звукового сопровождения (G или K) .....	16
■ Автоматическая предварительная настройка на станции .....	17
■ Ручная предварительная настройка на станции .....	18
■ Настройка приемника спутникового телевидения.....	19
■ Настройка приемника спутникового телевидения.....	20
■ Как предварительно выбрать тип приемника спутникового телевидения.....	21
■ Как выбрать спутниковый канал (управление приемом спутникового телевидения) .....	21
■ Перечень совместимых приемников спутникового телевидения .....	22
■ Стирание из памяти предварительно выбранной станции .....	23
■ Внесение изменений в таблицу предварительно выбранных станций ..	24
■ Функция настройки в окне в верхней части экрана .....	25
■ Переключение режимов видеомагнитофона и телевизора .....	25
◆ ЗАПИСЬ ТЕЛЕВИЗИОННЫХ ВЕЩАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ	
■ Выбор типа видеокассет.....	26
■ Выбор скорости записи .....	26
■ NICAM.....	27
■ Защита кассет с записью .....	28
■ Немедленная запись программы .....	28
■ Запись программы с автостопом.....	29
■ Использование возможностей SHOWVIEW Deluxe .....	30
■ Коррекция программирования в системе ShowView Deluxe.....	31
■ Использование возможности записи программы по таймеру (TIMER) .....	32
■ Настройка на запись канала спутникового телевидения.....	33
■ Проверка предварительных установок записи .....	34
■ Отмена предварительных установок записи .....	34

## Содержание (продолжение)

RU

◆ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСИ	
■ Проигрывание кассеты .....	35
■ Ручная настройка изображения .....	35
■ Формат 16:9 (ШИРОКИЙ ЭКРАН) .....	36
■ Выбор системы цветности .....	36
■ Выбор режима звуковоспроизведения .....	37
◆ ПОИСК НУЖНОГО УЧАСТКА ВИДЕОЗАПИСИ	
■ Замедленное воспроизведение .....	38
■ Покадровое воспроизведение .....	38
■ Поиск изображения, перемотка вперед/назад .....	39
■ Поиск заданного участка записи .....	39
■ Автоматическое повторение .....	40
◆ ПРОСТОТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	
■ Режим VPS/PDC по умолчанию .....	40
■ Расширенный ShowView .....	41
■ Использование счетчика ленты .....	41
◆ ФУНКЦИЯ NEXTVIEWLINK видеомагнитофона	
■ Функция видеомагнитофона nextViewLink .....	42
■ Загрузка телевизионной программы .....	43
■ Настройка записи телевизионного изображения .....	44
■ Процедура прямой записи .....	44
■ Изображение и запись телевизионной программы .....	45
◆ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ЗАПИСИ	
■ Подключение входного аудио/видео кабеля RCA .....	46
■ Использование функции редакторского монтажа .....	47
■ Запись с другого видеомагнитофона или с видеокамеры .....	47
■ Перезапись звукового сопровождения с записанной кассеты .....	48
◆ ДРУГИЕ ФУНКЦИИ И ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	
■ Использование телевизионных кнопок на пульте дистанционного управления .....	49
■ Автоматическое выключение питания .....	50
■ ECO - экономичный дежурный режим .....	50
■ Многофункциональный пульт дистанционного управления .....	51
■ Технические характеристики .....	52
◆ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	
■ Возможные неполадки и их устранение .....	53
■ Таблица телевизионных частот (Система B/G или D/K) .....	54

## Символы



Нажать



Удерживать



Важное замечание



Примечание

① = Номер операции

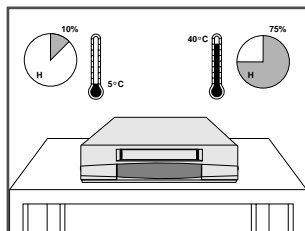
## Меры безопасности

Ниже приведены меры предосторожности в иллюстрациях.

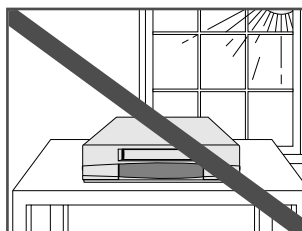


**Символ молнии является знаком, предупреждающим о наличии внутри прибора опасного для жизни напряжения**

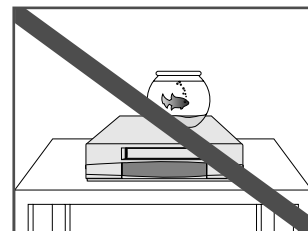
**НЕ ВСКРЫВАЙТЕ ВИДЕОМАГНИТОФОН. Обращайтесь к специалисту.**



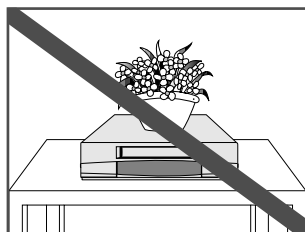
Не подвергайте видеоманитонфон воздействию экстремальной температуры (ниже 5°C и выше 40°C) или экстремальной влажности (менее 10% и выше 75%).



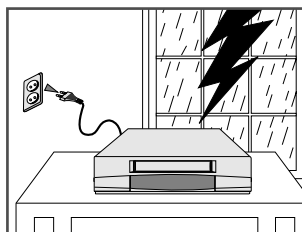
Не держите видеоманитонфон на прямом солнечном свете.



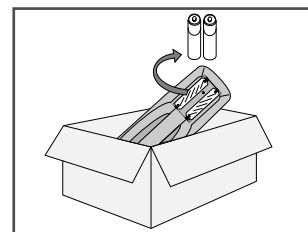
Не проливайте на видеоманитонфон жидкости.



Не кладите посторонние предметы на видеоманитонфон и на пульт дистанционного управления.

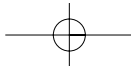


Во время грозы отключайте видеоманитонфон от сети и приемной антенны.

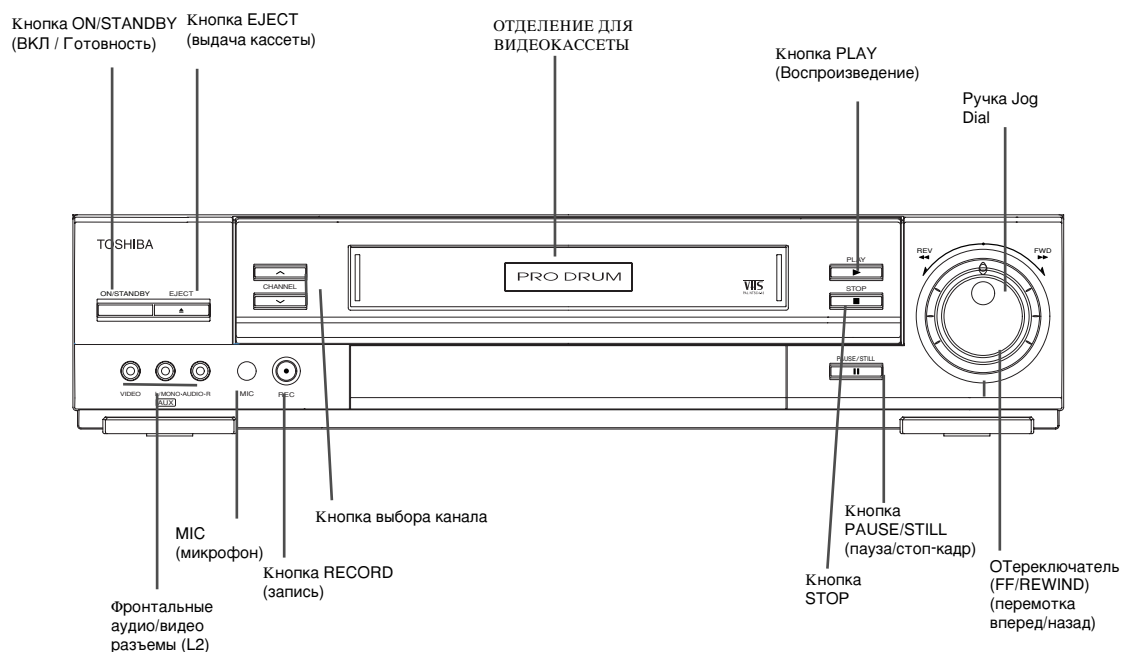


Если вы длительное время не пользуетесь пультом дистанционного управления, извлеките из него батарейки и храните их в сухом прохладном месте.

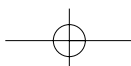
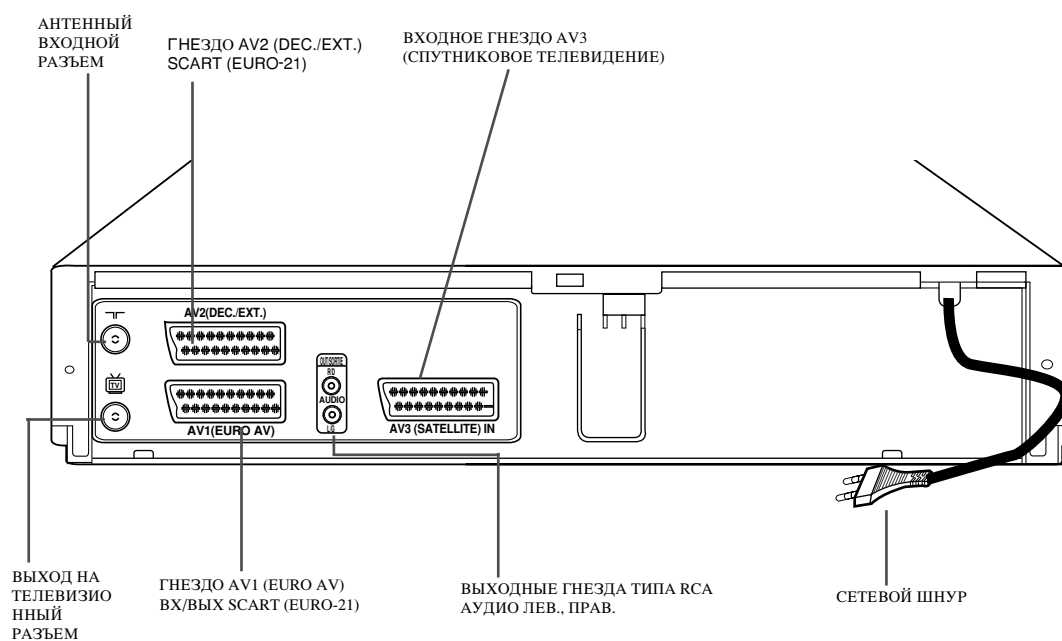
**ВИДЕОМАГНИТОФОН НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ПРОМЫШЛЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА**



## Видеомагнитофон, вид спереди

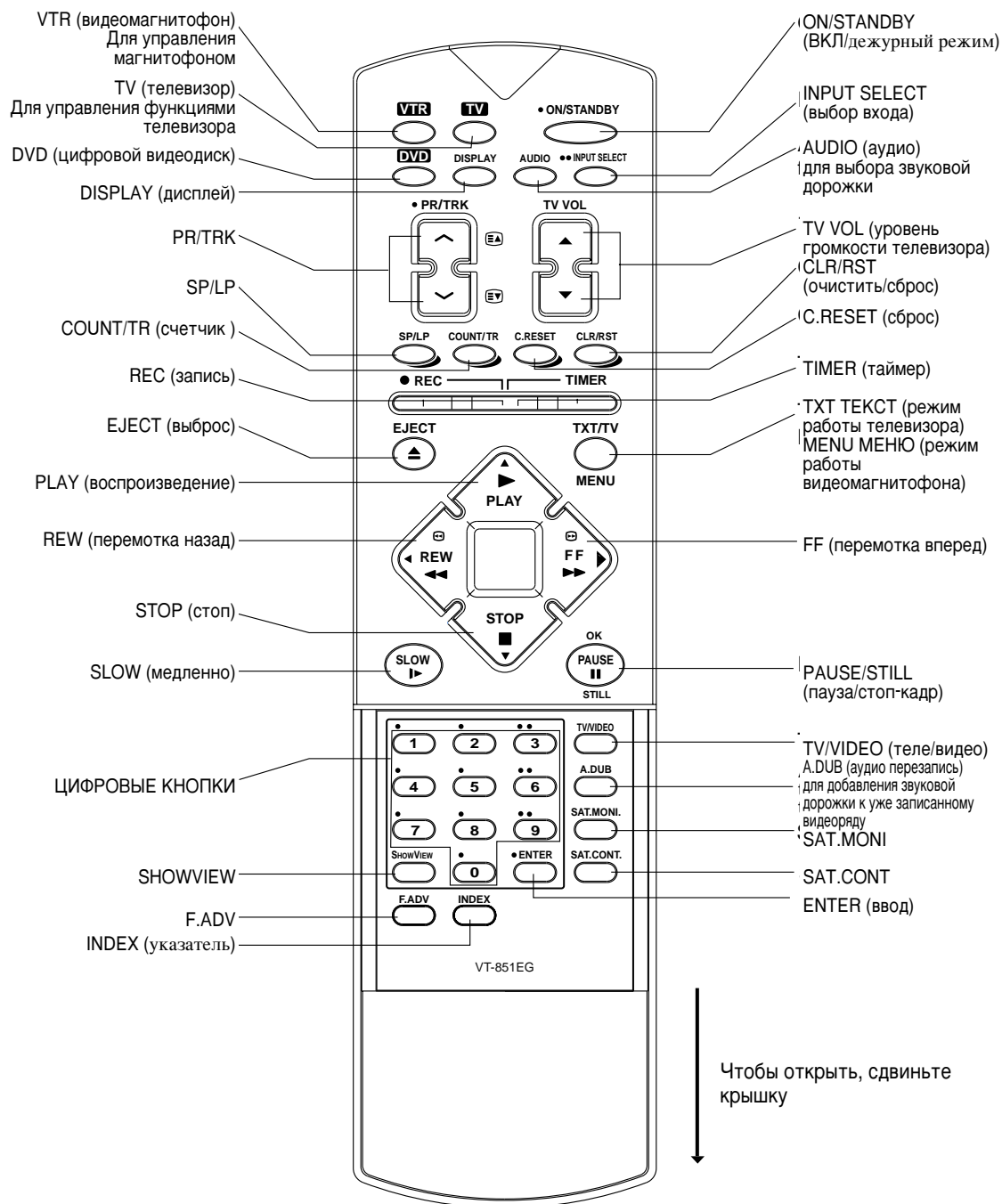


## Видеомагнитофон, вид сзади

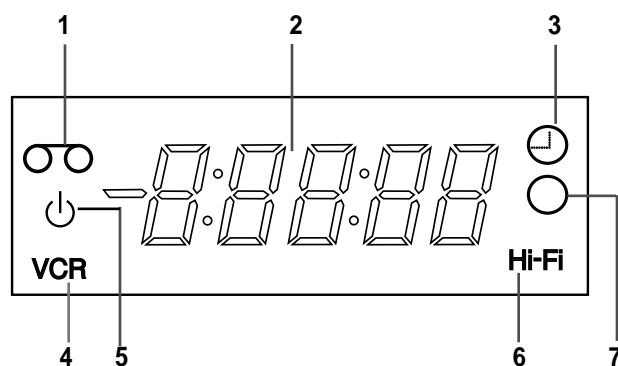


RU

## Пульт дистанционного управления (работает с использованием инфракрасных лучей)



## Дисплейный индикатор



- 1 Индикатор загрузки кассеты
- 2 Многофункциональный дисплей
- 3 Индикатор таймера
- 4 Отображение режима работы ECO
- 5 Индикатор видео
- 6 Индикатор Hi-Fi
- 7 Индикатор записи

## Принадлежности

**Вы только что приобрели кассетный записывающий видеомagnetofон TOSHIBA.**  
**Вместе с видеомagnetофоном в упаковке находятся следующие принадлежности.**





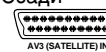











## Как подключить видеомagnитoфон

При подключении аудио- или видеосистем необходимо обратить внимание на следующее:

- ◆ Типы разъемов ваших систем
- ◆ Временно или постоянно подключены системы к вашему видеомagnитoфону (например, приемник спутникового телевидения или видеокамера).

На вашем видеомagnитoфоне установлены следующие разъемы.

Разъем	Местонахождение	Тип	Направление	Рекомендуемое применение
AV1	Сзади  AV1 (EURO AV)	SCART	Вход/Выход 	◆ Телевидение ◆ Приемник спутникового ТВ ◆ Другой видеомagnитoфон
AV2	Сзади  AV2 (DEC./EXT.)	SCART	Вход/Выход 	◆ Декодер скремблированного ТВ-вещания Пример: CANAL+. ◆ Приемник спутникового ТВ ◆ Другой видеомagnитoфон
AV3	Сзади  AV3 (SATELLITE) IN	SCART	Вход 	◆ Декодер скремблированного ТВ-вещания Пример: CANAL+. ◆ Приемник спутникового ТВ ◆ Другой видеомagnитoфон
AUX	Front 	RCA аудио/видео	Вход 	◆ Аудиосистема Hi-Fi ◆ Видеокамера ◆ Стереo видеомagnитoфон Hi-Fi
Аудиовыход	Сзади 	RCA аудио	Выход 	◆ Аудиосистема Hi-Fi
ВЫХОД НА ТВ	Сзади 	Коаксиальный 75 Ом	Выход 	◆ Телевидение
АНТЕННЫЙ ВХОД	Сзади 	Коаксиальный 75 Ом	Вход 	◆ Антенна ◆ Сеть кабельного ТВ ◆ Приемник спутникового ТВ



При любом подключении аудио- или видеосистемы убедитесь, что все компоненты выключены.

Обратитесь к сопроводительным документам ваших приборов, подробно изучите инструкции по подключению и по технике безопасности.

Относительно разъемов 2 или 3 SCART модели TOSHIBA: если вы подключаете цифровой видеоплеер, приемник спутникового телевидения или другой аудио/видео устройство к разъему AV2 с задней стороны видеомagnитoфона, вы должны выбрать обычный видеовыход на дисплейном меню цифрового видеоплеера, приемника спутникового телевидения или другого аудио/видео устройства.



## Подключение видеоманитфона к телевизору с помощью коаксиального кабеля и кабеля SCART


RU

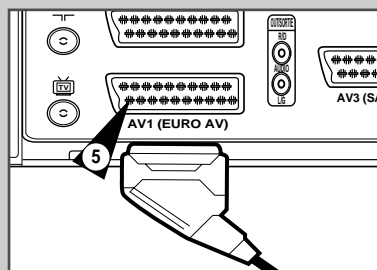
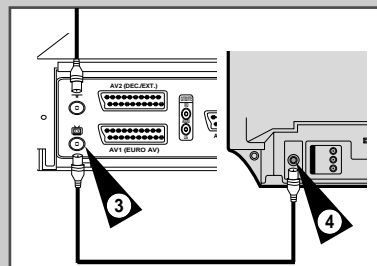
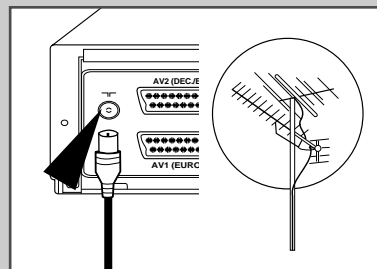
**Чтобы принимать телевизионные программы, сигнал должен поступать из одного из следующих источников:**

- ◆ От наружной антенны
- ◆ От комнатной антенны
- ◆ Из сети кабельного телевидения
- ◆ С приемника спутникового телевидения



Прежде чем подключать соединительные кабели, убедитесь, что и телевизор, и видеоманитфон выключены.

- 1 Отключите от телевизора входной антенный или сетевой кабель.
- 2 Подключите этот кабель к 75-омному коаксиальному разъему, помеченному на задней стороне видеоманитфона.
- 3 Вставьте прилагаемый коаксиальный кабель в разъем видеоманитфона .
- 4 Вставьте второй конец коаксиального кабеля в разъем, который использовался для подключения антенны к телевизору.
- 5 Если на вашем телевизоре есть разъем SCART, подключив к нему видеоманитфон, вы получите лучшее качество изображения и звука. Один конец кабеля SCART подключите к гнезду AV1 (EURO AV) с задней стороны видеоманитфона.
- 6 Другой конец кабеля вставьте в соответствующее гнездо телевизора.



## Подключение декодера для приема скремблированных вещательных телевизионных программ

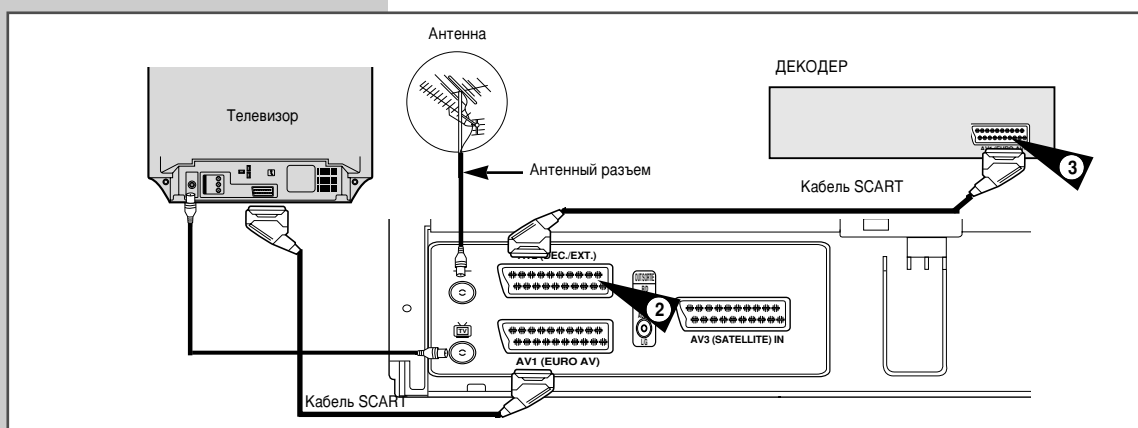
Видеомагнитофон полностью оборудован для приема скремблированных платных телевизионных программ.

Пример: CANAL+ или вещание системы Premiere.

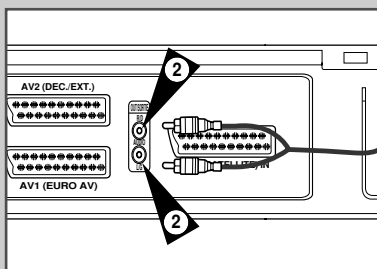
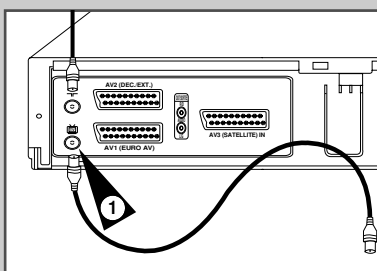
Вы можете:

- ◆ Записать скремблированную программу во время просмотра программы по другому каналу
- ◆ Записать программу другого канала во время просмотра скремблированной программы

- 1 Подключите видеомагнитофон к телевизору, как было указано на стр.9.
- 2 Вставьте кабель SCART с декодером в гнездо AV2 (DEC./EXT.) на задней стороне видеомагнитофона.
- 3 Вставьте другой конец кабеля в декодер.



## Подключение выходного аудиокабеля

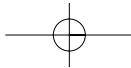


Вы можете подключить видеомагнитофон к системе Hi-Fi.

Пример: Вы хотите воспользоваться высококачественной стереосистемой Hi-Fi при просмотре программы или при записи на видеомагнитофон.

- ◆ Независимо от выбранного типа подключения вы должны подключить прилагаемый коаксиальный кабель. В противном случае на экране не будет изображения при выключенном видеомагнитофоне.
- ◆ Перед подключением кабелей убедитесь, что и телевизор, и видеомагнитофон выключены.

- 1 Подключите коаксиальный кабель или кабель SCART, как указано на стр.9.
- 2 Вставьте выходной аудио кабель в аудио разъемы с задней стороны видеомагнитофона.
  - Обратите внимание на цветовую кодировку левого и правого канала.
- 3 Вставьте другой конец аудио кабеля в соответствующий входной разъем Hi-Fi стереосистемы.

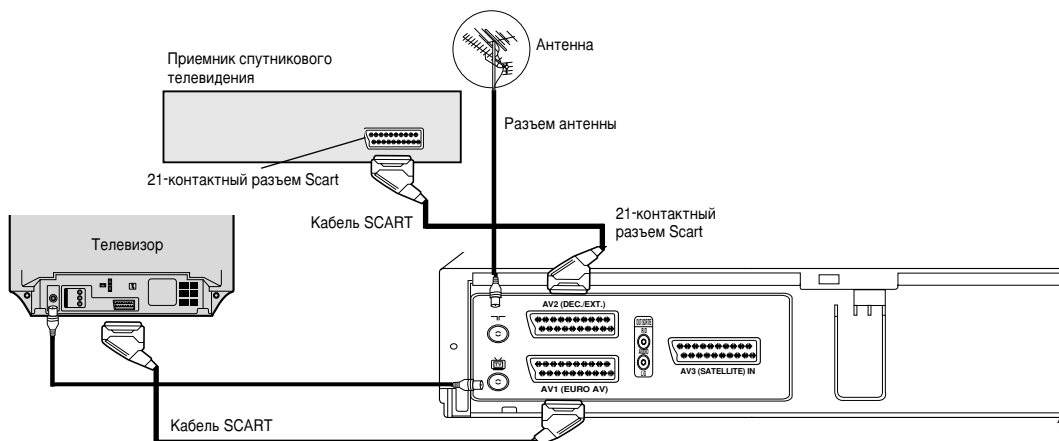


## Подключение приемника спутникового телевидения

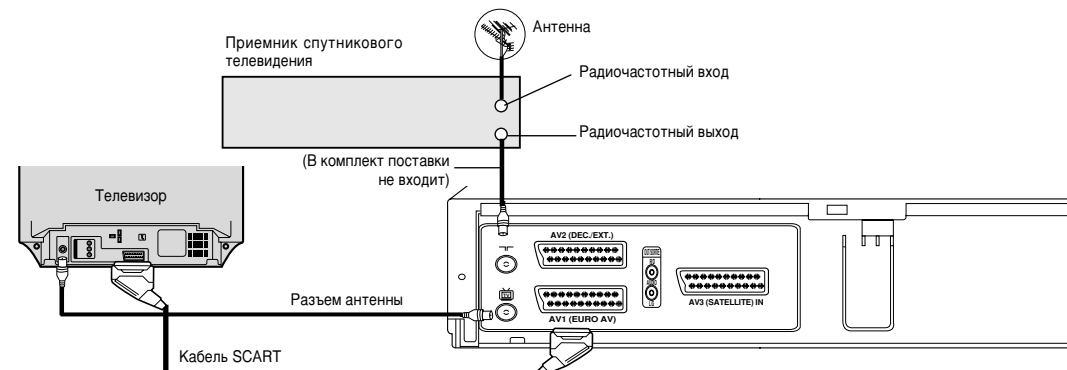
RU

- Видеомагнитофон можно подключать к приемнику спутникового телевидения, при этом вы получаете возможность просматривать или записывать телевизионные программы через ваш видеомагнитофон.
- Функции управления приемником спутникового телевидения можно активировать, подключив приемник из перечня совместимых приемников при условии выполнения установок, указанных на стр. 19 - 22. Необходимо также убедиться, что приемник установлен в точно так, как показано на приведенном ниже рисунке.
- Загляните также в инструкцию по эксплуатации приемника спутникового телевидения.
- Видеомагнитофон не сможет хорошо работать, если он неправильно установлен.

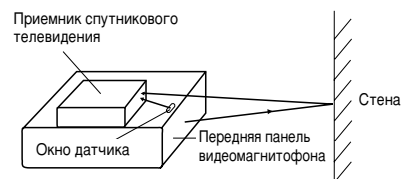
- Если воспользоваться кабелем Scart с 21-контактным разъемом:  
Если приемник спутникового телевидения и видеомагнитофон снабжены гнездами под кабель SCART, используйте этот кабель для подключения видеомагнитофона.



- Если воспользоваться коаксиальный радиочастотный кабель:  
Сделав такое подключение, вам необходимо выполнить предварительную настройку на станцию, принимаемую приемником спутникового телевидения (см. стр. 19). Выполните также операции по настройке приемника, указанные на стр. 20.  
Радиочастотный выходной канал приемника спутникового телевидения не должен быть настроен на частоту 60 канала, который используется в видеомагнитофоне; перенастройте его, например, на канал 55.



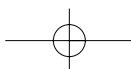
Поставьте приемник спутникового телевидения на видеомагнитофон, как показано ниже. Не закрывайте при этом окно датчика.



Излучение инфракрасных сигналов происходит из окна датчика и с передней панели видеомагнитофона. Затем они отражаются от стен и различных предметов, находящихся в помещении, и поступают на приемник спутникового телевидения. Видеомагнитофон излучает инфракрасные сигналы на приемник спутникового телевидения даже во время записи по программе таймера.

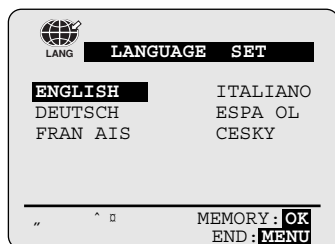
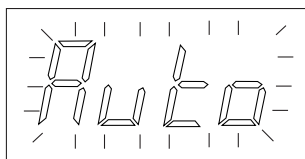
### Примечание

Если управление каналами плохое из-за того, что инфракрасный сигнал не доходит до приемника спутникового телевидения, измените положение приемника на видеомагнитофоне так, чтобы он принимал сигнал.



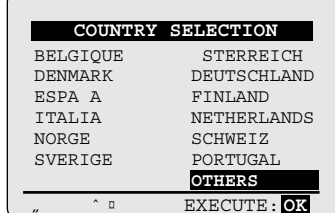
RU

## Включение и автоустановки



AUTO SET-UP WILL BE  
STARTED.  
CHECK ANTENNA AND  
TV CABLE CONNECTION

PROCEED: **OK**  
END: **MENU**



AUTO SET UP

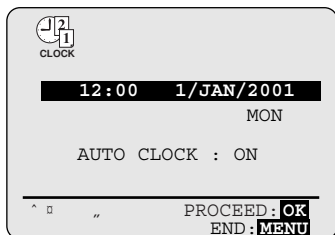
PLEASE WAIT

30%

I ■■■■■■■■■■ ----- I

END: **MENU**

NOW SETTING THE CLOCK



Ввод в действие видеомэгнофона производится автоматически при первом подключении его к электросети. Телевизионные станции будут занесены в память. Этот процесс займет несколько минут. После этого видеомэгнофон будет готов к работе.

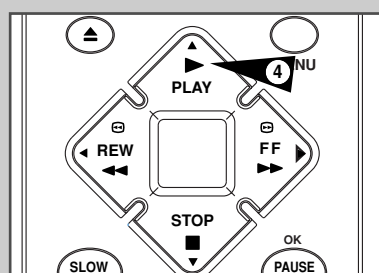
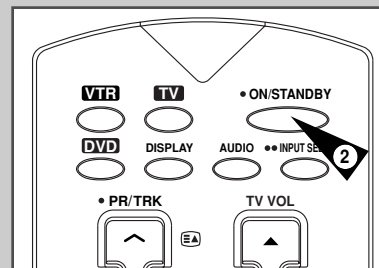
- 1 Подключите коаксиальный кабель, как показано на стр. 9. (Подключение видеомэгнофона к телевизору с помощью коаксиального кабеля)
- 2 Подключите видеомэгнофон к сетевой розетке. На дисплей будет выведено меню выбора языка.
- 3 Чтобы выбрать требуемый язык, нажмите соответствующие кнопки ▲, ▼ или ◀, ▶. Затем нажмите кнопку OK и занесите выбранный язык в память. Появляется сообщение "AUTO SET-UP WILL BE STARTED. CHECK ANTENNA AND TV CABLE CONNECTION". (Начинается автоматическая установка. Выберите кабель для подключения антенны и телевизора.)
- 4 Для продолжения нажмите кнопку OK. На дисплей выводится меню COUNTRY SELECTION (выбор страны).
- 5 Выбор страны производится кнопками ▲, ▼ или ◀, ▶. Для продолжения установок нажмите кнопку OK.
- 6 Процесс закончится через несколько минут. Затем автоматически будут введены время и дата по сигналу вещательной станции, но эта функция не будет действовать, если нет сигнала телетекста.

## Настройка телевизора на видеомаягнитофон

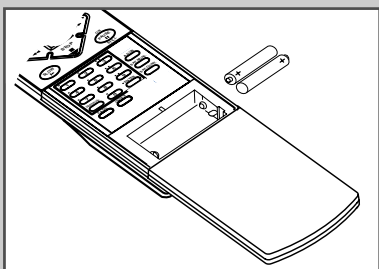
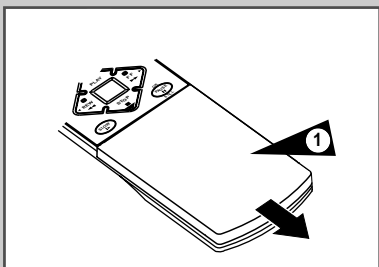
Вам необходимо настраивать телевизионный приемник на работу с маягнитофоном только в том случае, если вы не пользуетесь кабелем Scart.

- Если используется кабель Scart, то для просмотра записей с видеомаягнитофона телевизор должен быть установлен в режим аудио/видео (AV).

- 1 Включите телевизор.
- 2 Включите видеомаягнитофон, нажав кнопку ON/STANDBY (вкл/дежурный режим) на передней панели видеомаягнитофона или на пульте дистанционного управления.
- 3 Выберите канал телевизора, который будет зарезервирован для работы с видеомаягнитофоном.
- 4 Вставьте в видеомаягнитофон видеокассету. Убедитесь, что видеомаягнитофон начал читать кассету, в противном случае нажмите кнопку PLAY (▶).
- 5 Включите режим сканирования в телевизоре или переключитесь на 60 канал.
- 6 Плавно подстройте телевизор до получения четкого изображения и ясного звука.
- 7 Если найти звук и изображение не удастся или есть помехи от соседних каналов, возможно, придется изменить установку выходного канала видеомаягнитофона (см. раздел «Устранение неполадок» в этой инструкции).
- 8 Если изображение и звук идеальны, занесите этот канал в память телевизора.  
Результат: Этот канал теперь зарезервирован для работы с видеомаягнитофоном.



## Как вставить батарейки в пульт дистанционного управления



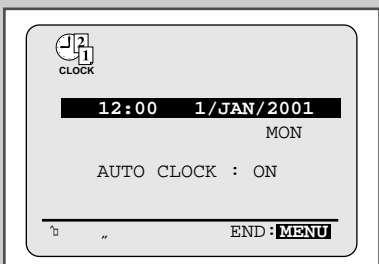
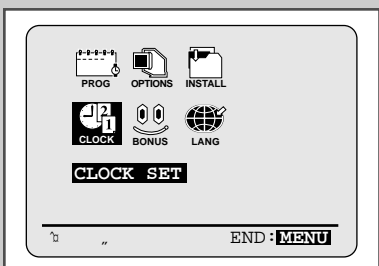
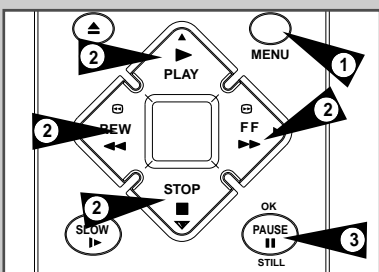
**Вам необходимо вставить батарейки в пульт дистанционного управления или заменить их, если вы:**

- ◆ Только что приобрели кассетный видеомаягнитофон
- ◆ Обнаружили, что пульт дистанционного управления больше не действует

- 1 Чтобы снять крышку с отделения для батареек, нажмите на выступ на задней стороне пульта в направлении, указанном стрелкой.
- 2 Вставьте две батарейки типа AAA, R03 или другие подобные, обращая внимание на их полярность:
  - ◆ + на батарейке совместите с + на пульте
  - ◆ - на батарейке совместите с - на пульте
- 3 Закройте отделение для батареек, для чего совместите крышку с корпусом пульта и прижмите ее.

➤ **Не устанавливайте разнородные батарейки (например, марганцевую вместе со щелочной).**

## Установка времени и даты



**Ваш видеомаягнитофон снабжен календарем и часами в 24-часовом формате, которые предназначены для:**

- ◆ Автоматического прекращения программы записи
- ◆ Предварительной установки видеомаягнитофона в режим автоматической записи программы

**Вам необходимо устанавливать дату и время, когда:**

- ◆ Вы приобретаете кассетный видеомаягнитофон
- ◆ Дата и время устанавливаются автоматически по вещательному сигналу, но эта функция не действует, если отсутствует сигнал телетекста.
- ◆ Не забывайте устанавливать часы при переходе с зимнего времени на летнее и наоборот.

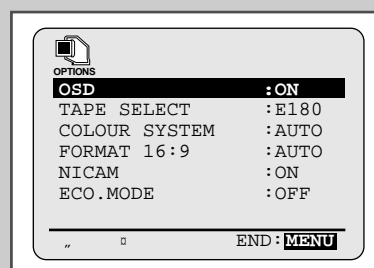
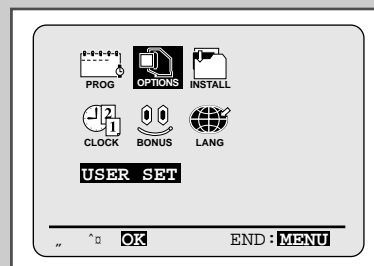
- 1 Нажмите кнопку MENU (меню) на пульте дистанционного управления.  
Результат: На дисплей выводится меню программирования.
- 2 Выберите опцию **CLOCK SET** (установка часов), для чего воспользуйтесь кнопками „ „ или ^, ▢.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На дисплей выводится меню **CLOCK SET**.
- 4 Чтобы установить часы, минуты, день, месяц и год, нажмите кнопку ^ или ▢.  
Результат: Выбранная опция мигает.
- 5 Увеличение или уменьшение значения производится кнопкой „ „ или .  
Результат: Автоматически на дисплей выводится день недели.  
➤ Вы можете быстро прокрутить отображаемые значения, удерживая нажатыми кнопки „ „ или .
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

## Отображение/сокрытие информации на экране

**Видеомагнитофон отображает большую часть информации о себе и о телевизоре.**

**Вам предоставлен выбор: отображать эту информацию на экране телевизора или скрывать ее (кроме указателя, меню программирования и функции ShowView, которые невозможно скрыть).**

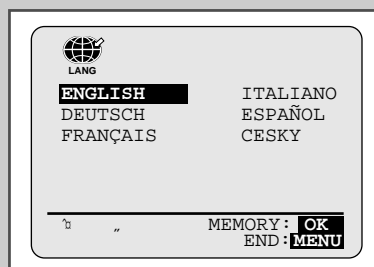
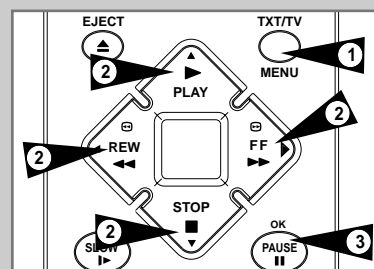
- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **USER SET** (установка пользователя) осуществляется кнопками „, или ^, □.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На дисплей выводится меню **USER SET**.
- 4 Нажимайте кнопки „ или до тех пор, пока не будет выбрана опция **OSD**.
- 5 **Чтобы...** **Нажимайте ^ или □, пока не будет...**  
Отображать информацию на экране выведено **ON** (вкл).  
Не отображать информацию выведено **OFF** (выкл).
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU, чтобы выйти из меню.



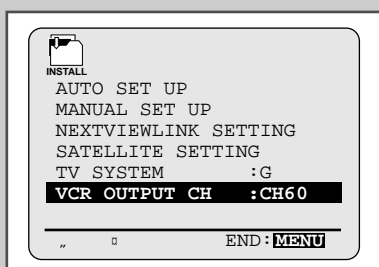
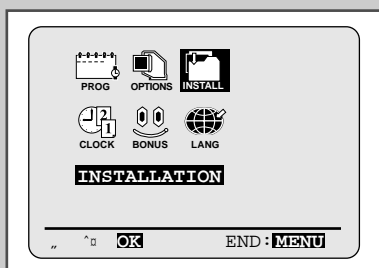
## Выбор языка

**Вы можете изменить язык, на котором выводится информация на экран.**

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **LANGUAGE SET** (выбор языка) производится кнопками „, или ^, □.
- 3 Для подтверждения выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выводится меню **LANGUAGE SET**.
- 4 Выберите требуемый язык, нажимая кнопки „, или ^, □.
- 5 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
- 6 Нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.  
Результат: Теперь вся информация на экране будет отображаться на выбранном языке.



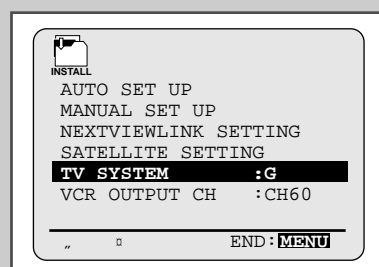
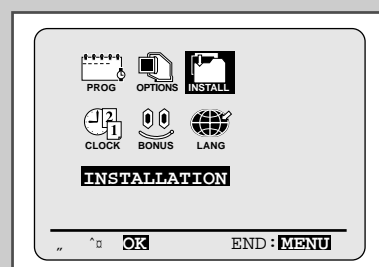
## Установка выходного канала видеомagniтофона



*Возможно, вам придется изменить выходной канал видеомagniтофона, если изображение искажено помехой или телевизор не может найти изображение. Вы также можете изменить выходной канал видеомagniтофона для подстройки частоты, на которой производится передача информации для отображения на экране.*

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** (установка) производится нажатием кнопок „ „, „ „ или ^, „ „.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выводится меню **INSTALLATION**.
- 4 Нажимайте кнопки „ „ или „ „ до тех пор, пока не появится опция **VCR OUTPUT CH** (выходной канал).
- 5 Выберите требуемый выходной канал (CH21~CH69) нажатием кнопок ^ или „ „.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU, чтобы выйти из меню.  
Затем снова настройте телевизор (см. стр. 13).

## Выбор радиочастотного выхода звукового сопровождения (G или K)



*Вы можете выбрать режим звукового сопровождения (G или K) в зависимости от типа подключенного к видеомagniтофону телевизора.*

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** (установка) производится нажатием кнопок „ „, „ „ или ^, „ „.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выводится меню **INSTALLATION**.
- 4 Нажимайте кнопки „ „ или „ „ до тех пор, пока не появится опция **TV SYSTEM** (система телевидения).
- 5 Чтобы выбрать G или K, нажмите кнопку „ „.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU, чтобы выйти из меню.



## Автоматическая предварительная настройка на станции



Вам нет необходимости производить предварительную настройку на станции, если эта операция уже выполнена автоматически (см. раздел Включение и автоустановки на стр. 12).

**Видеомагнитофон имеет встроенный тюнер, предназначенный для приема вещательных телевизионных программ.**

**Предварительно вы должны настроиться на прием станции с помощью тюнера. Это можно сделать следующим образом:**

- ◆ Включить и произвести установки автоматически (см. стр. 12)
- ◆ Автоматически
- ◆ Вручную (см. стр. 18)

**Вы можете занести в память до 80 станций.**

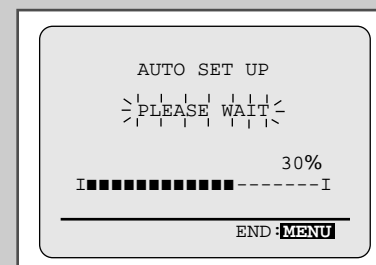
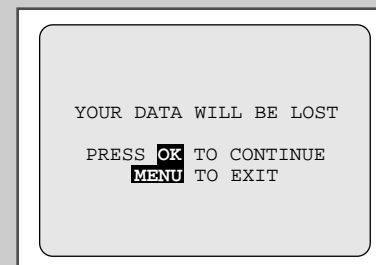
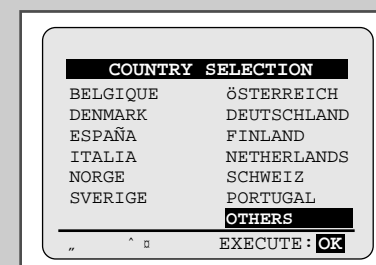
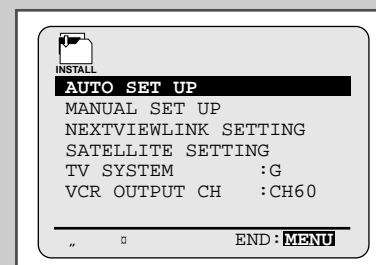
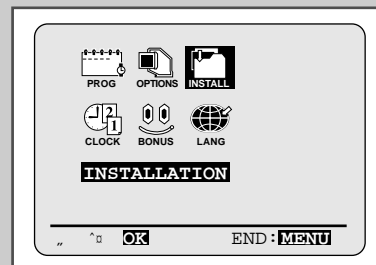


Чтобы видеомагнитофон имел возможность декодировать скремблированные телепередачи, необходимо после сканирования активировать декодер (см. стр. 18 или 24).

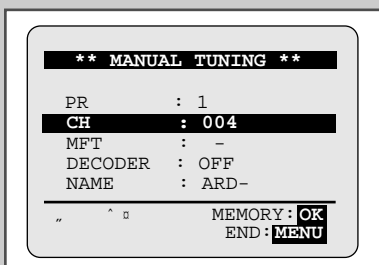
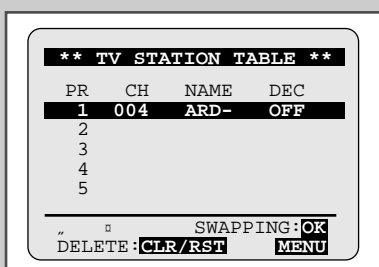
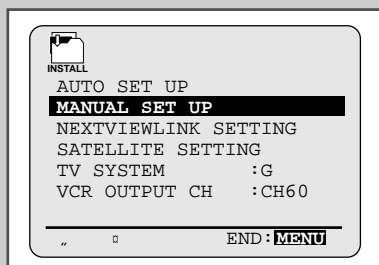
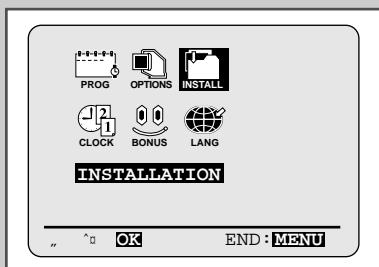
- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
**Результат:** На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** (установка) производится кнопками „, ^, или „, v, .
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
**Результат:** На экран выводится меню **INSTALLATION**.
- 4 Нажимайте кнопки „, ^, или „, v, . до тех пор, пока не появится опция **AUTO SET UP** (автоматическая установка). Затем выберите эту опцию нажатием кнопки v, .  
**Результат:** На дисплей выведено меню выбора страны.
- 5 Чтобы выбрать свою страну, воспользуйтесь кнопками „, ^, или „, v, .  
Видеомагнитофон выполняет поиск станций по списку предпочтений, соответствующему выбранной вами стране.
- 6 Нажмите кнопку OK.  
**Результат:** Появляется сообщение о том, что любой уже занесенный в память видеомагнитофона канал будет удален.
- 7 Нажмите кнопку OK для начала автосканирования.  
**Результат:**
  - ◆ На экране телевизора мигает индикация **PLEASE WAIT** (ждите...).
  - ◆ Происходит сканирование первого частотного диапазона, и первая найденная станция выводится на экран и заносится в память.
  - ◆ Видеомагнитофон продолжает поиск следующей станции и т.д.
  - ◆ По окончании процедуры автоматического сканирования видеомагнитофон автоматически переключается на программу 1.
- Количество станций, автоматически занесенное в память видеомагнитофона, зависит от того, сколько их удалось найти (страна, условия приема и т.д.)
- 8 Если вы желаете прервать процесс сканирования до его окончания, нажмите три раза кнопку MENU и выйдите из меню.



- ◆ Время и дата будут установлены автоматически по сигналу вещательной станции. Если сигнал слабый или возникает многоконтурное изображение (духи), дата и время автоматически могут не установиться. В этом случае следует ввести их вручную (см. стр. 14).
- ◆ По окончании процедуры сканирования отдельные станции могут быть занесены в память несколько раз; выберите станцию с наилучшим качеством приема и удалите ненужные (см. стр. 23).



## Ручная предварительная настройка на станции



Вам нет необходимости вручную предварительно настраиваться на станции, если настройка уже выполнена автоматически.



Чтобы видеомагнитофон имел возможность декодировать скремблированные телепередачи, необходимо включить декодер.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** производится кнопками „ „, или ^, „ „.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выводится меню **INSTALLATION**.
- 4 Выбор опции **MANUAL SET UP** (ручная отладка) производится кнопками „ „ или „ „.
- 5 Нажмите кнопку „ „ чтобы подтвердить выбор этой опции.  
Результат: На экран выводится меню **TV STATION TABLE** (список телестанций).
- 6 Нажмите кнопку „ „ или „ „ чтобы выбрать требуемый занесенный в программу номер.
- 7 Предварительная настройка на станцию производится с помощью кнопки „ „.  
Результат: На экран выводится меню **MANUAL TUNING** (ручная настройка).
- 8 Нажимайте кнопки „ „ или „ „ до тех пор, пока не будет выбрана опция **SYSTEM** (система). При необходимости выбора системы нажимайте кнопки ^ или „ „.
- 9 Чтобы начать сканирование, нажмите кнопку ^ или „ „.  
Результат: Сканируется частотный диапазон и отображается первая найденная станция.  
Если вы знаете номер требуемого канала, нажмите цифровые кнопки на пульте дистанционного управления; например, для выбора канала E21 сначала нажмите "0", затем "2" и "1" (см. стр. 54).
- 10 Нажимайте кнопку „ „ до тех пор, пока не будет выбрана опция **DECODER** (декодер).
- 11 Чтобы при необходимости активировать или отключить декодер при работе телестанции, нажмите кнопку „ „.
- 12 Нажимайте кнопку „ „ или „ „ до тех пор, пока не будет выбрана опция **NAME** (название).  
Название станции будет введено автоматически по вещательному сигналу.
- 13 Изменить название программы можно кнопкой „ „.  
Результат: Мигает первая буква названия станции.
- 14
 

Чтобы...	Тогда...
Выбрать символ	Нажимайте кнопки „ „ или „ „ до появления в названии станции требуемого символа (буквы, цифры или символа "-").
Перейти к следующему или к предыдущему символу	Нажимайте кнопки „ „ или ^ соответственно.
- 15
 

Если вы...	Тогда...
Желаете занести в память отображаемую станцию	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажимайте кнопки „ „ или „ „ до выбора опции <b>MFT</b>.</li> <li>◆ Чтобы настроить изображение, если это необходимо, нажимайте кнопки „ „ или ^ „.</li> <li>◆ Для занесения станции в память нажмите кнопку OK.</li> </ul>
Не желаете заносить в память отображаемую станцию	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажимайте кнопки „ „ или „ „ до выбора опции <b>CH</b>.</li> <li>◆ Для продолжения сканирования частотного диапазона нажимайте кнопки „ „ или ^ „ до отображения следующей станции</li> <li>◆ Перейдите снова к началу операции по п. 15</li> </ul>
- 16 Повторяйте эту процедуру начиная с п. 6 до тех пор, пока не будут занесены в память все требуемые станции.
- 17 По окончании трижды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

## Настройка приемника спутникового телевидения

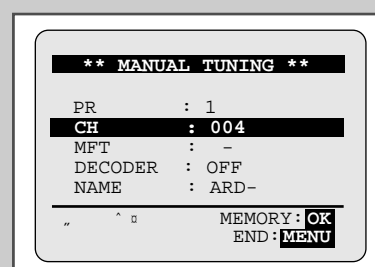
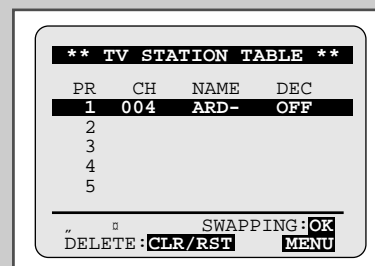
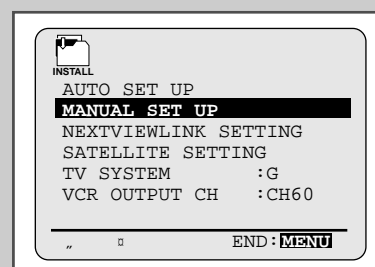
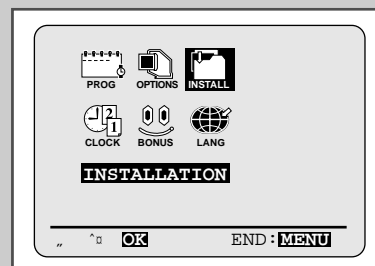
RU

Когда выполнены все операции по подключению приемника спутникового телевидения, необходимо произвести следующие настройки, чтобы привести в действие управление приемником.

Эти настройки необходимы в том случае, если подключение выполнено кабелем SCART с 21-контактным разъемом. (см. стр.11).

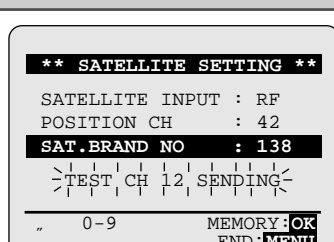
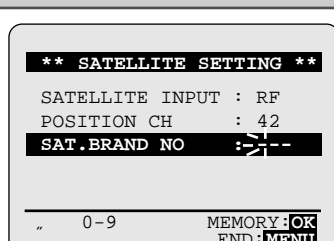
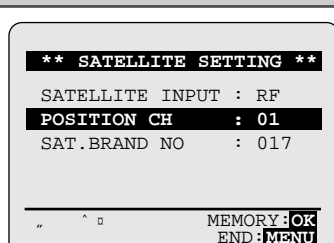
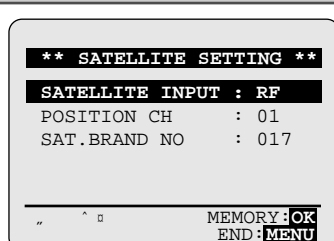
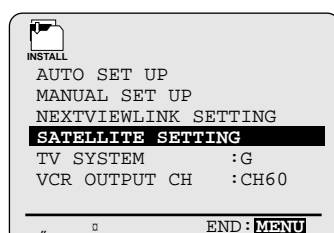
- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** производится кнопками „ , или ^ , ▢ .
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
- 4 Для выбора опции **MANUAL SET UP** (ручная отладка), нажимайте кнопки „ или .
- 5 Для выбора опции нажмите кнопку ▢ .  
Результат: На дисплей выведено меню **TV STATION TABLE**.
- 6 Кнопками „ или . следует выбрать требуемый номер программы.
- 7 Предварительная настройка на станцию производится нажатием кнопки ▢ .  
Результат: На дисплей выводится меню **MANUAL TUNING**.
- 8 Начните процесс сканирования кнопками „ или , нажимая их до тех пор, пока не будет выведен на экран радиочастотный выходной канал приемника спутникового телевидения.
- 9 Чтобы занести станцию в память, нажмите кнопку OK, затем трижды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

➤ Радиочастотный выходной канал приемника необходимо отстроить от канала 60, который предназначен для работы с видеомagneтофоном.



## Настройка приемника спутникового телевидения

RU



Выполните операции по установке, описанные ниже, с целью активации функций управления приемником спутникового телевидения.

Эти установки поддерживаются только для тех приемников, которые занесены в список совместимых приемников спутникового телевидения (см. стр. 22).

1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.

2 Выбор опции **INSTALLATION** производится кнопками  $\leftarrow$ , или  $\rightarrow$ ,  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ .  
В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выведено меню **INSTALLATION**.

3 Кнопками  $\leftarrow$  или  $\rightarrow$  выберите опцию **SATELLITE SETTING**.  
В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.

4 Выберите опцию **SATELLITE INPUT** (вход приемника), с помощью кнопок  $\uparrow$  или  $\downarrow$  выберите положение на входе, где подключен приемник.

$\rightarrow$  RF  $\rightarrow$  AV1  $\rightarrow$  AV2  $\rightarrow$  AV3  $\rightarrow$  AUX

5 Выберите **POSITION CH** (положение канала) после выбора опции **RF**.  
Кнопками  $\uparrow$  или  $\downarrow$  выберите положение на выходе **RF OUT**, где занесен в память приемник.

6 Выбор номера спутникового диапазона **SAT.BRAND NO** следует выполнять кнопками  $\leftarrow$  или  $\rightarrow$ . (см. стр. 22)  
Результат: Мигает первая цифра номера типа приемника.

7 С помощью цифровых кнопок установите номер типа приемника.  
Результат: Когда вы вводите тип приемника, видеомагнитофон посылает в приемник тестовый сигнал для проверки правильного ввода типа. Сигнал установит для приемника канал 12. Если канал 12 отображен на приемнике, это означает, что тип приемника установлен правильно. Одному диапазону могут принадлежать несколько типов. Вводите каналы один за другим до появления канала 12.

- ♦ Прежде всего проверьте перечень совместимых приемников. (см. стр. 22)
- ♦ Если приемник отсутствует в перечне, управление приемником невозможно.

8 По окончании процедуры нажмите кнопку OK для занесения установок в память.  
Затем дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.



Прежде, чем нажимать цифровые кнопки и устанавливать тип приемника, необходимо направить пульт дистанционного управления на видеомагнитофон

## Как предварительно выбрать тип приемника спутникового телевидения

Прежде, чем предпринимать попытки записывать программы по таймеру, необходимо выбрать режим работы приемника (питание включено или выключено).

Процедуру выбора можно разделить на следующие три стадии. Прежде, чем продолжать работу, выясните, какая из перечисленных ниже стадий соответствует состоянию приемника.

Стадия	Предоставляемые функции
<b>A</b>	Не следует предпринимать никаких действий. (Питание приемника может быть выключено.)
<b>B</b>	Оставьте приемник с выключенным питанием.
<b>C</b>	Оставьте приемник со включенным питанием.

Просмотрите, пожалуйста, перечень совместимых приемников спутникового телевидения, приведенный на стр. 22, прежде, чем приобретать новый приемник. Чтобы не было сомнений в возможности управления приемником, его настройки следует произвести на стадии установки (см. стр. 20).



- ◆ Выбор некоторых диапазонов приемника, а также некоторые виды управления недоступны при работе с видеоманитрофоном вследствие наличия определенного рода кодирования системы дистанционного управления, повлиять на который мы не можем.
- ◆ Проверьте, в полной ли мере можно управлять приемником.
- ◆ Проверьте исправность работы системы записи по таймеру, для чего проведите одну пробную запись в этом режиме. (См. стр. 33)

## Как выбрать спутниковый канал (управление приемом спутникового телевидения)

Управлять приемником спутникового телевидения можно с помощью органов управления видеоманитрофона.

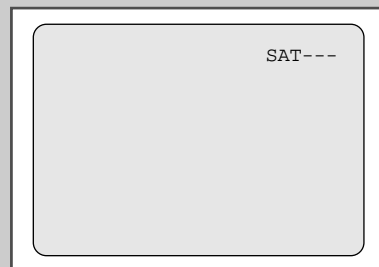
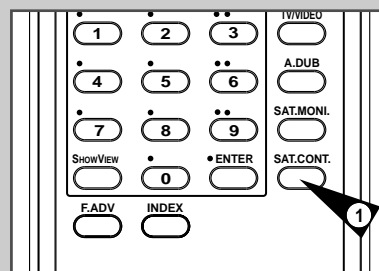
Модно записывать программы с нескольких разных каналов без вашего участия, поскольку видеоманитрофон может автоматически выбирать спутниковый канал. Спутниковые каналы вы можете выбирать и сами с помощью пульта дистанционного управления.

- 1 На пульте дистанционного управления нажмите кнопку SAT.CONT.  
Результат: На экране появляется сообщение "SAT - - -", на переднюю панель видеоманитрофона выводится сообщение "SAT".

- 2 Цифровыми кнопками выберите канал.  
SAT 9: 0 0 9  
SAT 27: 0 2 7  
Вам необходимо нажимать "0" чтобы выбирать однозначные или двухзначные номера спутниковых каналов.



- ◆ Между нажатием кнопки и включением канала будет небольшая пауза, вызванная задержкой при преобразовании сигнала.
- ◆ Имеется возможность выбора каналов с 1 по 500.
- ◆ Есть приемники спутникового телевидения, которые могут принимать по всем 500 каналам.
- ◆ Некоторыми приемниками спутникового телевидения невозможно управлять с помощью пульта дистанционного управления, прилагаемого к видеоманитрофону. В таком случае управляйте приемником с помощью его собственного пульта.



## Перечень совместимых приемников спутникового телевидения



Название диапазона	Название модели	Тип приемника	Вид предварительной настройки	Название диапазона	Название модели	Тип приемника	Вид предварительной настройки
ABAST	AB2020	134	A	NETWORK		9, 16, 17	C
ALBA		1, 2, 9, 16, 17, 65, 66	C	NOKIA	SAT820S, SAT8001S	143	A
ALDES		88	C	NOKIA	DVB9500S	144	A
ALLSAT		9, 16, 23	C	NORDMENDE		17	C
AMSTRAD	SRD400, SRD500	5	A	OAK		112, 113, 114, 115	C
AMSTRAD	SRD2000	124	A	PACE	MSS100, MSS228-G, PRIMA	138	A
AMSTRAD	OTHER	3, 4, 17, 55, 56, 76, 77, 89, 90, 91, 124	C	PACE	MSS331-G	139	A
BECO	BS9000	145	B	PACE	MSS500, MSS1000	147	A
BEST/DISEXPRESS		26	C	PACE	2200	6	C
BIG BROTHER		7, 8, 17	C	PACE	OTHER	9, 16, 17, 23, 38	C
BT		17, 122, 123	C	PANASONIC		17, 61	C
BUSH		2, 9, 16, 17, 65, 66	C	PHILIPS	STU1401	150	A
CABLE STAR		17, 101, 102, 103, 104	C	PHILIPS	STU1320	136	A
CABLE TIME		17, 101, 102, 103, 104	C	PHILIPS	STV3510	73	A
CANALSATELLITE	CANAL+	133	A	PHILIPS	OTHER	16, 17, 24, 46, 73, 136	C
CAMBRIDGE		17, 122, 123	C	REDIFFUSION		17, 25	C
CHANNEL MASTER		2, 3, 10, 17	C	RADIX	DELTA3000	127	B
CITYCOM	CCS170	141	B	RADIX	ALPHA20	135	A
D2MAC DECODER		17, 72	C	REVOX		17, 21	C
DECAST/C+SAT		72	C	SABA	SSR-440	142	B
DRAKE		17, 45	C	SAKURA		17, 62, 63, 68	C
ECHOSTAR		13, 14, 17, 92, 93, 94	C	SALORA		17, 26, 27, 50, 51, 52	C
FERGUSON		9, 15, 16, 17, 23, 38, 39, 59, 108	C	SAMSUNG		17, 36	C
FUBA		49, 69, 70, 78, 96	C	SCHWAIGER		23, 43	C
GI		105, 106, 107, 108, 110	C	SCIENTIFIC ATLANTA		116, 117, 118	C
GOODMANS	ST700	148	A	SENTRA		10, 17	C
GRUNDIG	GSR1	146	A	SIEMENS		17, 23	C
GRUNDIG	GRD300	149	A	SKYMASTER		129	C
GRUNDIG	STR2200S	150	A	SONY		17, 30	C
GRUNDIG	STR400AP, STR641	28	A	STRONG		31, 130	C
GRUNDIG	OTHER	17, 19, 71, 125	C	TATUNG/NIKKO		17, 32, 54, 58, 80, 81	C
HIRSCH MANN		11, 19, 47, 48	C	TECHNISAT		40, 41, 92, 93	C
HUTH		74	C	TECHNISAT	ARD1	140	A
HUTH	500FS	137	B	TELEDIREKT		23	C
IMPULSE		105, 106, 107, 108, 110	C	TELEWIRE	3000DX	130	B
ITT/NOKIA		17, 26, 27, 50, 51, 52, 143, 144	C	TEXSCAN		17, 119, 120	C
JERROLD		105, 106, 107, 108, 110	C	THOMSON	ASR11T	128	A
JVC	TU-AD1000	123	A	THOMSON	ASR08T	132	A
JVC	OTHER	17, 122	C	THOMSON	OTHER	7, 17, 39	C
KATHREIN		12, 16, 20, 24, 29, 31, 46, 73, 97	C	TOSHIBA		17, 33, 34	C
LENCO		17, 49	C	TPS	SAGEM	126	B
MACOM		111	C	TRISTAR		17, 31	C
MASPRO		17, 20, 64, 67	C	UNIDEN		17, 67	C
MATSUI	RD600	146	A	VIDEOTRON		17, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 121	C
MATSUI	OP10	128	A	VIDEOWAY		105, 106, 107, 108, 109, 110, 121	C
MATSUI	RD800	150	A	VISIOPASS	OTHER	16, 24, 46	C
MATSUI	OTHER	12, 125	C	VISIOPASS	D2MAC	73	A
MIMTEC		21	C	VORTEC		36	C
MORGAN		43	C	WISI		17, 35, 37, 44, 93	C
NAGAI PALSAT	AB2020	95, 96	C	XSAT	CDTV200	131	A
NEC		17, 22, 57	C				

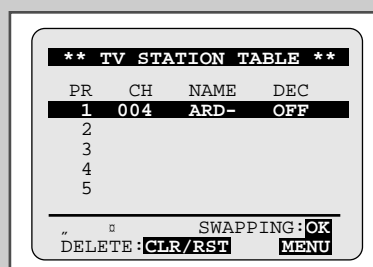
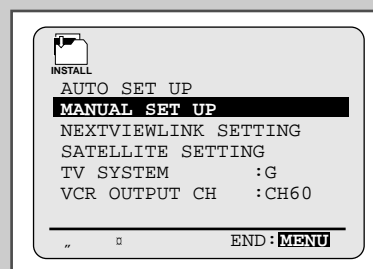
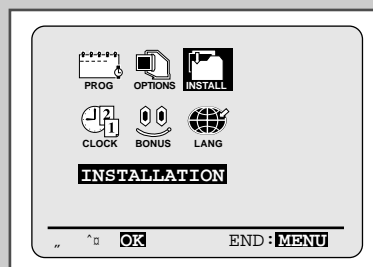
## Стирание из памяти предварительно выбранной станции

Если в память занесена станция:

- ◆ Которая вам не нужна
- ◆ В ошибочный пункт программы –

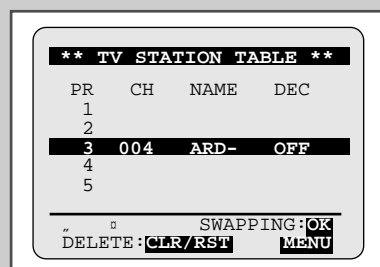
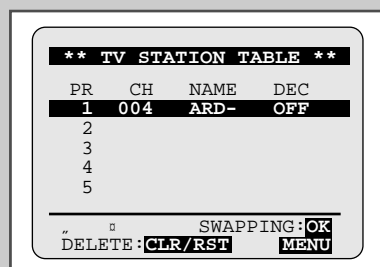
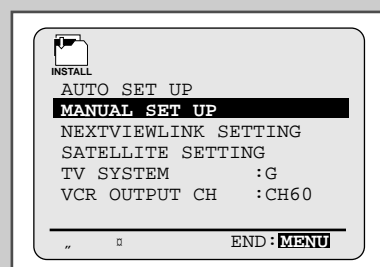
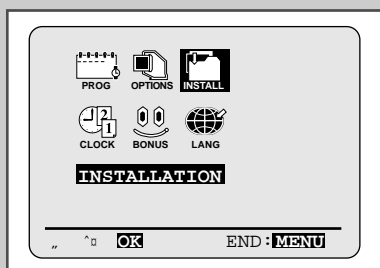
вы можете ее стереть.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** производится кнопками „ „, или ^, ▢.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выведено меню **INSTALLATION**.
- 4 Для выбора опции **MANUAL SET UP** нажимайте кнопки „ „ или ▢.
- 5 Для выбора этой опции нажмите кнопку ▢.  
Результат: На экран выводится меню **TV STATION TABLE** (перечень телевизионных станций).
- 6 Нажимайте кнопки „ „ или ▢ до тех пор, пока не будет выбрана требуемая станция (PR).
- 7 Нажмите кнопку CLR/RST.
- 8 Повторяйте и далее операции по п. 6, пока не будут очищены все требуемые станции.
- 9 По окончании операций трижды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.



RU

## Внесение изменений в таблицу предварительно выбранных станций



*Вы можете реорганизовать заранее выбранные телестанции и присвоить станциям номера в соответствии с вашими предпочтениями.*

- 1 Нажмите кнопку **MENU** на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **INSTALLATION** производится кнопками **„** , или **^** , **□** .
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку **OK**.  
Результат: На экран выводится меню **INSTALLATION**.
- 4 Нажимайте кнопки **„** или **□** для выбора опции **MANUAL SET UP**. А затем нажмите кнопку **□** чтобы выбрать эту опцию.  
Результат: На экран выводится меню **TV STATION TABLE**.
- 5 Нажимайте кнопки **„** или **□** до тех пор, пока не будет выбрана требуемая заранее выбранная телестанция.  
Результат: В этот же момент выбранная станция появляется на телевизионном экране.
- 6 Чтобы присвоить станции новый номер, нажмите кнопку **OK** на пульте дистанционного управления. (Например, чтобы переместить телестанцию в программе с номера 1 на номер 3)
- 7 Нажмите кнопку **„** или **□** чтобы выбрать требуемую позицию. Затем снова нажмите кнопку **OK** чтобы заменить позицию.
- 8 Вы можете скорректировать эту станцию, повторив операции по п. 5 и далее.
- 9 По окончании операций трижды нажмите кнопку **MENU** и выйдите из меню.



## Функция настройки в окне в верхней части экрана

Чтобы выполнять настройку в окне вверху монитора, когда у приемника только ОДНО гнездо типа ONE SCART:

Если у приемника только одно выходное гнездо Scart, соедините его с гнездом AV3 на видеомагнитофоне. Возьмите другой кабель Scart чтобы соединить гнездо AV1 (EURO AV) на видеомагнитофоне с телевизором.



Если приемник с настройкой в окне вверху монитора снабжен двумя выходными гнездами SCART, одно можно использовать для подключения видеомагнитофона, а другое – телевизора, и вам не потребуется пользоваться этой функцией.

Чтобы просмотреть окно вверху монитора, когда видеомагнитофон находится в дежурном режиме или в режиме записи телевизионной программы (но не в режиме ECO экономичном):

- 1 Нажмите один раз кнопку SAT.MONI на пульте дистанционного управления чтобы выбрать опцию AV3 (SATELLITE)IN и получить возможность использовать кабель Scart. При этом образуется канал передачи спутникового сигнала через видеомагнитофон в телевизор.
- 2 Если оно не было выбрано автоматически, выберите гнездо SCART на телевизоре (см. инструкцию по эксплуатации телевизора)
- 3 Чтобы отменить функцию, снова нажмите кнопку SAT.MONI.
  - Если нажать кнопку MENU на пульте дистанционного управления, функция окна вверху монитора будет отменена.

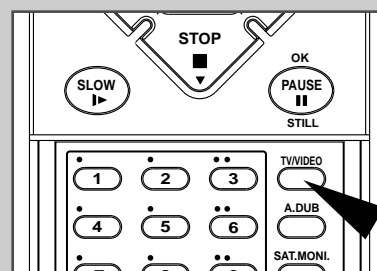
## Переключение режимов видеомагнитофона и телевизора

Кнопка TV/VIDEO позволяет производить запись программы по одному каналу и смотреть телепередачу по телевизору по другому каналу.

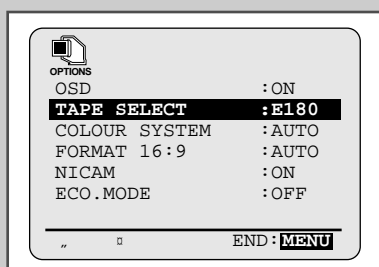
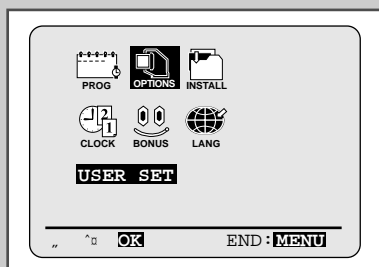
Когда индикатор VIDEO... Ваш телевизор...

Включен	Телевизор принимает программу с видеомагнитофона, и вы можете выбирать каналы приема кнопками CHANNEL (↗ или ↘) на видеомагнитофоне или PR/TRK (↗ или ↘) на пульте дистанционного управления.
Выключен (или выключен видеомагнитофон)	Телевизор принимает программу с комнатной антенны или по сети системы кабельного телевидения, что он и делал до подключения видеомагнитофона. Вы можете пользоваться кнопками программ (↗ или ↘) на телевизоре для выбора.

Чтобы включить или выключить индикатор на видеомагнитофоне, просто нажмите кнопку TV/VIDEO.

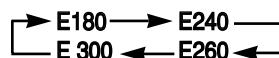


## Выбор типа видеокассет



**Если вы хотите пользоваться счетчиком ленты и видеть на дисплее время, оставшееся до окончания записи, вам необходимо указать тип вставленной кассеты.**

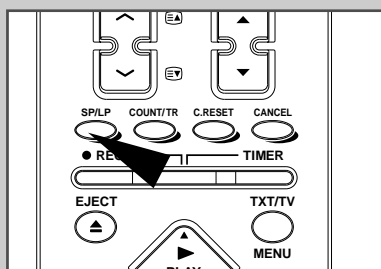
- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
**Результат:** На экран выводится меню программирования.
- 2 Чтобы выбрать опцию **USER SET** (настройка пользователя), нажимайте кнопки „, , или ^, □.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.
- 4 Нажимайте соответствующую кнопку „ или , пока не будет выбрана опция **TAPE SELECT** (выбор ленты).
- 5 Нажимайте кнопку ^ или □ столько раз, сколько потребуется чтобы отобразить на дисплее истинную длину ленты в кассете.



- 6 Дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

## Выбор скорости записи

Type	Recording Time (in SP)
E-180	180 mins. or 3 hours
E-240	240mins. or 4 hours
E-260	260 mins. or 4 hours and 20 mins
E-300	300 mins. or 5 hours



**Записывать на кассету можно на двух скоростях:**

- ◆ **SP (Обычное воспроизведение)**
- ◆ **LP (Длительное воспроизведение)**

**В режиме длительного воспроизведения:**

- ◆ **Продолжительность записи удваивается**
- ◆ **Запись несколько худшего качества**

Чтобы записать на кассету...

Нажимайте кнопку SP/LP на пульте дистанционного управления до тех пор, пока...

В обычном режиме воспроизведения  
В режиме длительного воспроизведения

на дисплее не появится **SP**.  
на дисплее не появится **LP**.

## NICAM

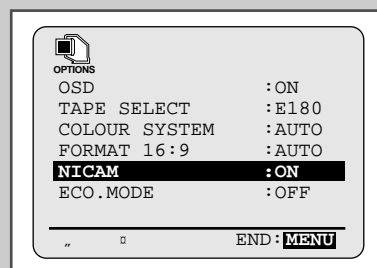
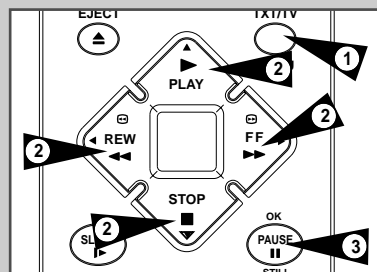
RU

**Программы NICAM подразделяются на три типа. NICAM Stereo, NICAM Mono и Bilingual (передача на другом языке). Программы NICAM всегда имеют обычное монофоническое звуковое сопровождение, и вы можете выбрать звучание по своему вкусу.**

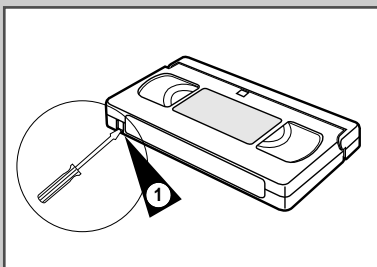
См. стр. 37.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На дисплей выводится меню программирования.
- 2 Выбор опции **USER SET** производится кнопками „, „ или ^, ▢.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На дисплей выводится меню **USER SET**.
- 4 Нажимайте кнопки „ или ▢ до появления опции **NICAM**.
- 5 **Чтобы...** **Нажимайте ^ или ▢ до тех пор, пока ...**  

Монофонический режим	На дисплее <b>OFF</b> (выкл). OFF: Только в этом положении можно записывать обычное монофоническое звуковое сопровождение при приеме станций в режиме NICAM, если стереозвучание нарушено титрами.
Режим NICAM	На дисплее <b>ON</b> (вкл). ON: нормальная установка в этом положении.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.



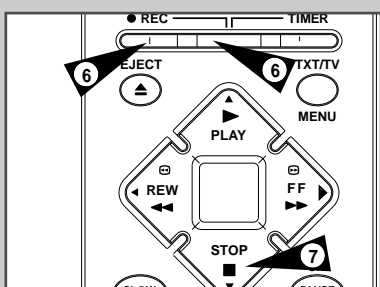
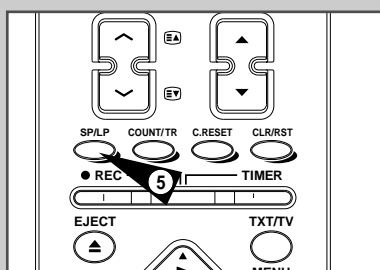
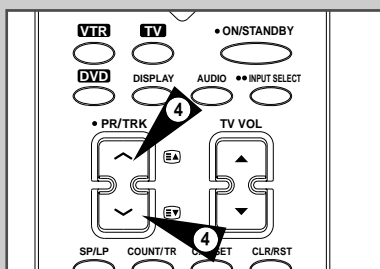
## Защита кассет с записью



**Каждая видеокассета имеет предохранительный выступ, защищающий запись от случайного стирания. Если этот выступ сломан, вы не сможете сделать запись на ленту.**

- 1 Если вы хотите защитить кассету, сломайте выступ небольшой отверткой.
- 2 Чтобы сделать повторную запись на защищенную кассету (предохранительный выступ сломан), закройте отверстие клейкой лентой.

## Немедленная запись программы



**Прежде, чем записывать программу, вам необходимо настроиться на соответствующую станцию (если только вы не намерены записать программу внешнего источника). В противном случае обратитесь к страницам 17 и 18.**

- 1 Включите телевизор.
- 2 Чтобы наблюдать программу во время записи, выберите телевизионный канал, зарезервированный для работы с видеомэгнитофоном (или вход AV, если он использован).
- 3 Вставьте кассету, на которую должна быть записана программа, окно должно быть видно, предохранительный выступ цел или отверстие закрыто клейкой лентой.  
Результат: Видеомэгнитофон включается автоматически.
- 4 Выберите:
  - ♦ Станцию для записи кнопками PR/TRK ( ^ или v ) или
  - ♦ Источник AV1, AV2, AV3 или AUX с помощью кнопки INPUT.SELECT (выбор входа) для внешнего источника видеосигнала или тюнера спутникового телевиденияРезультат: На экране отображается номер станции, программу можно просматривать по телевизору.
- 5 Выберите скорость записи (SP/LP), нажимая кнопку SP/LP столько раз, сколько требуется (см. стр. 26).
- 6 Нажмите две кнопки REC на пульте дистанционного управления или кнопку REC на передней панели видеомэгнитофона.  
Результат: На экране телевизора и на дисплее видеомэгнитофона появляется индикатор записи. На ленту записывается указатель (см. стр. 39).
- 7 Чтобы остановить запись, один раз нажмите кнопку STOP (■).



- ♦ Если кассета выбрасывается из видеомэгнитофона при начале записи, проверьте целостность предохранительного выступа или закройте отверстие клейкой лентой.
- ♦ Если лента кончилась во время записи, кассета будет автоматически перемотана.

## Запись программы с автостопом

**Эта функция позволяет вести запись программ продолжительностью до девяти часов. (LP)**

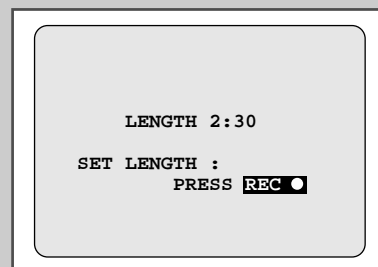
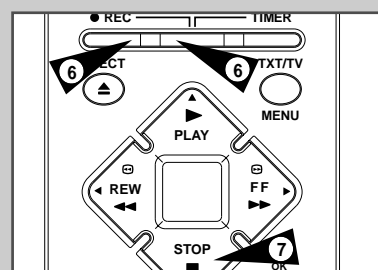
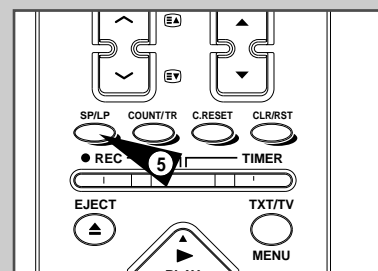
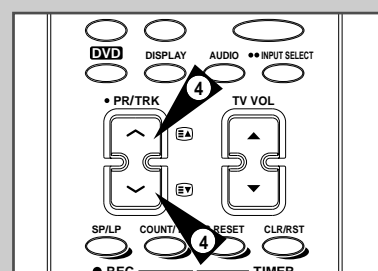
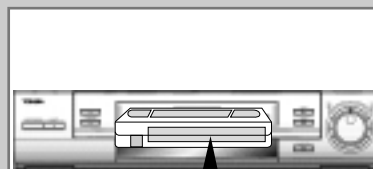
**Видеомагнитофон автоматически остановится через заданное время.**

- 1 Включите телевизор.
- 2 Чтобы просматривать записываемую программу, выберите телевизионный канал, зарезервированный для работы с видеомагнитофоном (или вход AV, если он используется)
- 3 Вставьте кассету, на которую должна быть записана программа, окно должно быть видно, предохранительный выступ цел или отверстие закрыто клейкой лентой.  
Результат: Видеомагнитофон включается автоматически.
- 4 Выберите:
  - ◆ Станцию для записи кнопками PR/TRK (↗ или ↘) или
  - ◆ Источник AV1, AV2, AV3 или AUX с помощью кнопки INPUT.SELECT (выбор входа) для внешнего источника видеосигнала или тюнера спутникового телевиденияРезультат: На экране отображается номер станции, программу можно просматривать по телевизору.
- 5 Выберите скорость записи (SP/LP), нажимая кнопку SP/LP столько раз, сколько требуется (см. стр. 26).
- 6 Нажмите две кнопки REC на пульте дистанционного управления или кнопку REC на передней панели видеомагнитофона.  
Результат: На экране телевизора и на дисплее видеомагнитофона появляется индикатор записи. На ленту записывается указатель (см. стр. 39).
- 7 Нажмите кнопку REC (●) несколько раз чтобы увеличить время записи на:
  - ◆ 30-минутные интервалы вплоть до четырех часов
  - ◆ 1-часовые интервалы вплоть до девяти часов (LP)Результат: Продолжительность отображается на дисплее телевизора. Выбранная программа будет записываться в течение установленного времени. По истечении этого времени видеомагнитофон автоматически остановит запись.
- 8 Если вы хотите остановить запись, не дожидаясь конца программы, нажмите кнопку ON/STANDBY.

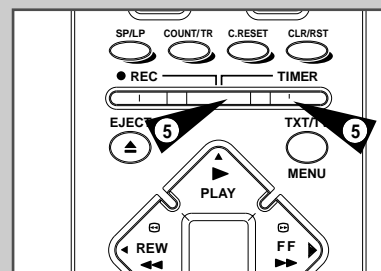
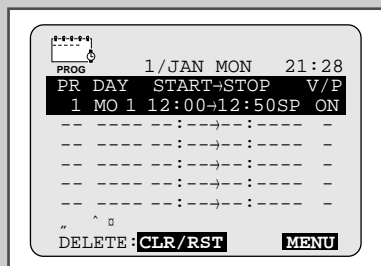
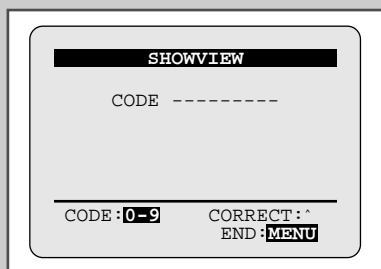
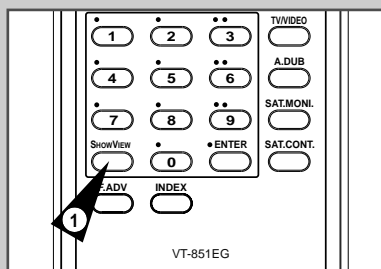


**Если во время записи кончилась лента:**

- ◆ **Запись останавливается**
- ◆ **Видеомагнитофон автоматически выключается**



## Использование возможностей SHOWVIEW Deluxe



**Прежде, чем производить предварительную настройку видеомагнитофона:**

- ◆ Включите видеомагнитофон и телевизор
- ◆ Проверьте правильность установки даты и времени суток
- ◆ Вставьте кассету, на которую вы намереваетесь записывать программу (предохранительный выступ должен быть неповрежденным)

**Имеется возможность сделать предварительную установку на запись до шести программ.**

- 1 Нажмите кнопку SHOWVIEW.

Результат: На дисплей выводится предложение ввести код SHOWVIEW.

Если уже введены установки на все шесть программ, на дисплей выводится сообщение **TIMER IS FULL** (таймер заполнен). Загляните на стр.34, если вы хотите отменить какую-нибудь предварительную установку на запись.

- 2 С помощью цифровых кнопок введите код возле той программы, которую вы хотите записать в ваш телевизионный журнал.

➤ Если необходимо исправить введенный код SHOWVIEW:

- ◆ Нажимайте кнопку ^ до тех пор, пока не высветится нужный знак
- ◆ Введите правильный знак

- 3 Нажмите кнопку MENU или SHOWVIEW.

Результат: На дисплей выводится информация о программе.

При первом использовании функции SHOWVIEW со станциями, занесенными в память, номер программы мигает. В этом случае вам необходимо ввести вручную номер станции кнопкой „ ” или . Обратитесь к следующей странице, если:

- ◆ Мигает номер программы или время.
- ◆ Вы хотите изменить программу.

- 4 Если программа и время введены правильно, нажмите кнопку MENU.

- 5 Нажмите две кнопки TIMER, чтобы запустить таймер. Если по какой-то причине вы хотите выключить таймер, просто нажмите снова эти две кнопки.

- 6 Посмотрите стр. 34, если вы хотите:

- ◆ Проверить, правильно ли запрограммирован видеомагнитофон
- ◆ Отменить установки на запись



Числа, следующие за каждым списком телевизионной программы, являются кодом SHOWVIEW, который вам следует ввести, чтобы тотчас запрограммировать видеомагнитофон с пульта дистанционного управления. Щелкните SHOWVIEW на программе, которую вы хотите записать.

<sup>TM</sup> ShowView - товарный знак фирмы Gemstar Development Corporation. Система SHOWVIEW производится по лицензии фирмы Gemstar Development Corporation.

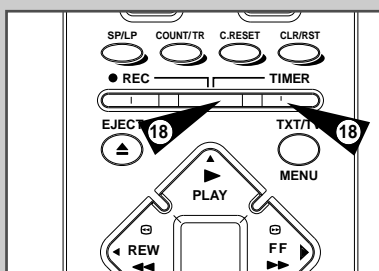
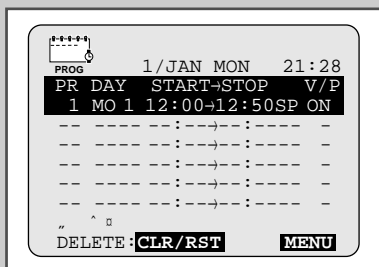
## Коррекция программирования в системе ShowView Deluxe

RU

*Если вы хотите скорректировать выведенную на дисплей программу или изменить некоторые ее элементы, например, скорость записи, это можно сделать до того, как будет во второй раз нажата кнопка **MENU** в подтверждение выбора.*

Если вы хотите...	Тогда...
Выбрать другой источник сигнала, не тюнер (AV1, AV2, AV3 или AUX)	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\wedge</math> или <math>\square</math> до тех пор, пока не начнет мигать выделение <b>PR</b>.</li> <li>◆ Нажмите кнопку <b>INPUT.SELECT</b> (выбор входа) один или несколько раз, чтобы изменить источник сигнала.  <u>Результат:</u> Номер программы будет заменен следующим: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A1, A2, AV3 или AU для спутникового тюнера или внешнего видеовхода (например, другого видеоманитофона)</li> <li>• S - - - для входа спутникового телевидения (например, для приемника спутникового телевидения А ОТКУДА ЕЩЕ БЫТЬ ВХОДУ, КАК НЕ С ПРИЕМНИКА) см. стр.33</li> </ul> </li> </ul> <p>➤ Входной источник должен быть выбран до любого изменения других параметров.</p>
Ежедневно записывать программу (с понедельника до воскресенья) в одно и то же время	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\wedge</math> или <math>\square</math> до тех пор, пока не начнет мигать <b>DAY</b> (день).</li> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\text{,,}</math> или <math>\text{,,}</math> до тех пор, пока на дисплее не появится параметр <b>DLY</b> (ежедневно).</li> </ul>
Записывать программу каждую неделю в один и тот же день в одно и то же время	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\wedge</math> или <math>\square</math> до тех пор, пока не начнет мигать <b>DAY</b>.</li> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\text{,,}</math> или <math>\text{,,}</math> до тех пор, пока на дисплее не появится параметр <b>W-</b> (неделя), а за ним требуемый день.  <u>Пример: W-SA</u> (еженедельно по субботам)</li> </ul>
Увеличить время записи	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\wedge</math> или <math>\square</math> до тех пор, пока не начнет мигать <b>STOP</b> (стоп).</li> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\text{,,}</math> или <math>\text{,,}</math>, чтобы увеличить или уменьшить время прекращения записи.</li> </ul>
Выбрать скорость записи	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\wedge</math> или <math>\square</math> до тех пор, пока не начнет мигать параметр скорости записи.</li> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\text{,,}</math> или <math>\text{,,}</math> до тех пор, пока на дисплее не будет выведена нужная индикация: <ul style="list-style-type: none"> <li>• AUTO (автовывбор скорости ленты): см. стр.26</li> <li>• SP (обычное воспроизведение)</li> <li>• LP (продолжительное воспроизведение)</li> </ul> </li> </ul>
Выбрать режим записи VPS/PDC	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\wedge</math> или <math>\square</math> до тех пор, пока не начнет мигать параметр <b>V/P</b>.</li> <li>◆ Нажимайте кнопку <math>\text{,,}</math> или <math>\text{,,}</math> до тех пор, пока на дисплее не будет выведена индикация <b>ON</b> или "-".</li> </ul> <p>☞ Режим записи VPS/PDC не следует выбирать, если вы не уверены, что программа, которую вы хотите записать, транслируется в режиме VPS/PDC. Если вы включили режим VPS/PDC (выбрав опцию "ON" в правом столбце экрана), то вы должны установить время начала записи ТОЧНО по опубликованной телепрограмме. В противном случае запись выполнена не будет.</p>

## Использование возможности записи программы по таймеру (TIMER)



*Возможность программирования по таймеру позволяет вам устанавливать видеомagneтофон на запись программы за месяц до того, как эта программа выйдет в эфир. Можно настроить таким образом до шести программ.*



Перед настройкой на запись проверьте правильность установки даты и времени суток.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выводится меню **TIMER PROGRAMMING** (программа по таймеру).
- 3 Нажмите кнопку  $\square$  для выбора источника сигнала.
- 4 Выберите требуемую станцию кнопками  $\square$ ,  $\square$  или INPUT.SELECT, выберите входные источники AV1, AV2, AV3 или AUX.
- 5 Нажмите  $\square$ , чтобы выбрать день записи.
- 6 Выберите требуемый день кнопками  $\square$  или  $\square$ .
- 7 Нажмите  $\square$ , чтобы выбрать время начала записи.
- 8 Выберите требуемый час кнопками  $\square$  или  $\square$ .
- 9 Нажмите  $\square$ , чтобы выбрать минуты.
- 10 Выберите значение минут кнопками  $\square$  или  $\square$ .
- 11 Нажмите  $\square$ , чтобы выбрать время окончания записи.
- 12 Выберите требуемое время окончания записи кнопками  $\square$  или  $\square$  и выполните те же операции, как и при выборе времени начала записи.
- 13 Нажмите  $\square$ , чтобы выбрать скорость записи (AUTO/SP/LP).
- 14 Кнопками  $\square$  или  $\square$  выберите скорость записи **AUTO**, **SP** (обычное воспроизведение), **LP** (продолжительное воспроизведение).
- 15 Выберите режим записи VPS или PDC(V/P) кнопками  $\square$ .
- 16 Кнопками  $\square$  или  $\square$  можно переключать режим VPS или PDC (меткой **ON**) и отключать режим VPS/PDC (метка **-**).
- 17 По окончании процедуры нажмите кнопку MENU.
- 18 Включите таймер двумя кнопками **TIMER**.



Если по какой-то причине вы хотите выключить таймер, просто снова нажмите две кнопки **TIMER**.

Результат: Перед началом записи видеомagneтофон сравнивает время, записанное в таймер, со временем, оставшимся до конца ленты на кассете.



### Автовыбор скорости ленты

Функция видеомagneтофона "Автовыбор скорости ленты" выполняет сравнение продолжительности записи, заданное таймером, с истинным временем, оставшимся до конца записи на вставленной ленте. Если ленты не достаточно для выполнения всей записи по таймеру в режиме **AUTO**, видеомagneтофон автоматически переключается в режим **LP**, чтобы записать всю программу целиком.

Например, если предстоящая запись по таймеру в режиме **AUTO** должна продлиться один час, а запас ленты во вставленной кассете только на 40 минут, видеомagneтофон будет в течение 20 минут вести запись в режиме **SP**, затем переключится в режим **LP**, чтобы записать всю программу.



## Настройка на запись канала спутникового телевидения

**Если установлен вход спутникового телевидения, вы можете запрограммировать таймер на запись канала спутникового телевидения с использованием функций SHOWVIEW и TIMER.**



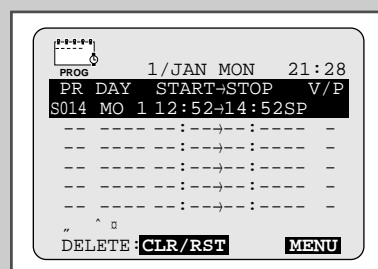
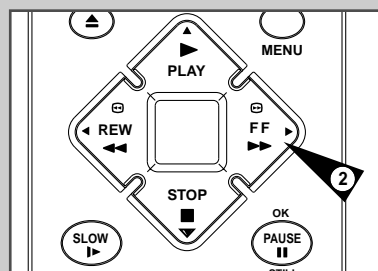
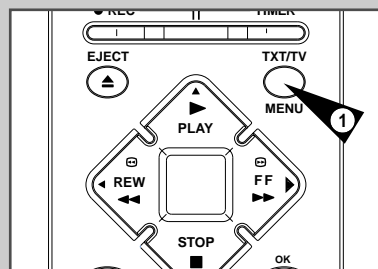
Прежде чем выполнять настройку на запись канала спутникового телевидения, проверьте установки и настройки приемника (загляните на стр.19 и 20)

- 1 Вставьте кассету с лентой и нажмите кнопку MENU. Затем нажмите кнопку OK в подтверждение выбора **TIMER PROGRAMMING** (запись программы по таймеру) или нажмите на код ShowView канала спутникового телевидения.
- 2 Нажмите  $\square$  для выбора входа спутникового телевидения.
- 3 Выберите вход спутникового телевидения кнопкой SAT.CONT или INPUT.SELECT.  
Результат: Если спутниковый вход установлен правильно, режим PR сопровождается символом "S - - -".
- 4 Выберите канал цифровыми кнопками.  
  
SAT 9: 0 0 9  
SAT 27: 0 2 7  
Вам необходимо набирать "0", чтобы выбрать одно- или двузначный номер спутникового канала.
- 5 Обратитесь к описанию функций программирования таймера, чтобы правильно выбрать день, время начала и окончания записи и скорость записи (см. стр. 32)



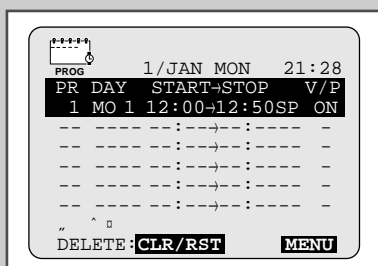
- ◆ Программирование режима VPS/PDC невозможно совместно с программированием записи по спутниковому каналу.
- ◆ В некоторых приемниках спутникового телевидения питание остается в течение нескольких секунд выключенным, когда начинается запись по таймеру.
- ◆ В некоторых приемниках спутникового телевидения при использовании функции записи по таймеру запись в течение нескольких секунд не производится.
- ◆ В некоторых приемниках спутникового телевидения питание выключается, если происходит остановка записи при работе по таймеру.

RU



RU

## Проверка предварительных установок записи

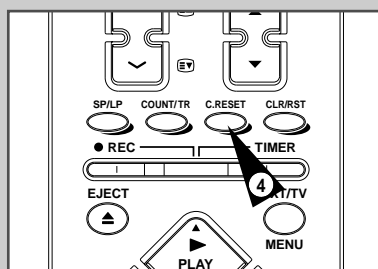
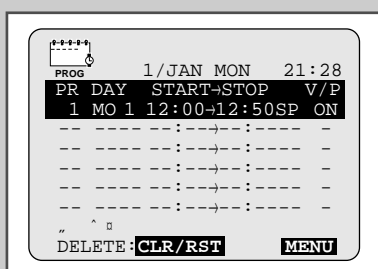


**Вы можете проверить предварительные установки записи, когда:**

- ◆ **Вы закончили предварительную настройку видеомэгнитофон**
- ◆ **Вы забыли, какую программу запишет видеомэгнитофон**
- ◆ **Вы вводите дежурный режим по таймеру**

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выводится меню **TIMER PROGRAMMING**.
- 3 Кнопкой „ или выберите требуемую программу.
- 4 Кнопкой „ или выберите и измените любой требуемый параметр. Посмотрите на предыдущей странице более подробные сведения.
- 5 По окончании операции нажмите кнопку MENU.

## Отмена предварительных установок записи



**Вы можете отменить любую программу, если она:**

- ◆ **Неверно запрограммирована**
- ◆ **Больше не требуется**

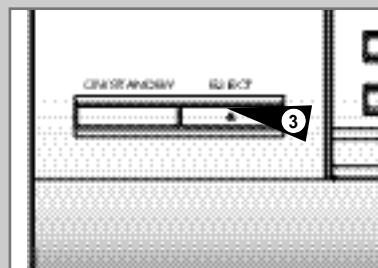
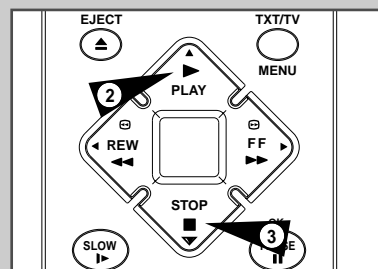
- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выводится меню **TIMER PROGRAMMING**.
- 3 Выберите отменяемую программу кнопкой „ или .
- 4 Для отмены выбранной программы нажмите кнопку C.RESET.  
Результат: Вся информация о записи будет стерта, запись вещательной программы производиться не будет.
- 5 По окончании нажмите кнопку MENU.

## Проигрывание кассеты

**Эта функция позволяет вам проиграть любую записанную кассету.**

- 1 Включите видеомэгнитофон и телевизор.
- 2 Вставьте видеокассету. Если предохранительный выступ на кассете не поврежден, нажмите кнопку PLAY (▶). Если выступ сломан, воспроизведение записи начнется автоматически.
  - При загрузке кассеты оптимальное положение ленты выбирается автоматически, что снижает помехи (цифровой автотрекинг). Если при проигрывании кассеты лента кончилась, кассета автоматически будет перемотана. Ленты с записью в системе NTSC, записанные на другом видеомэгнитофоне, проигрывать на данном видеомэгнитофоне можно, но записывать на них невозможно.

3 Чтобы...	Нажмите...
Остановить воспроизведение	■ (STOP).
Вынуть кассету	▲ (EJECT).



## Ручная настройка изображения

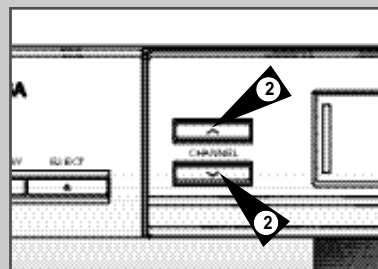
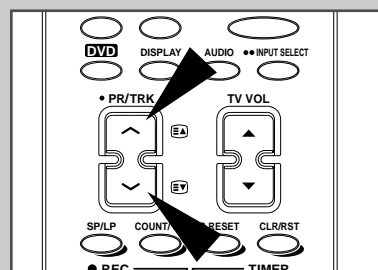
**Возможность регулировки позволяет вам вручную получить наилучшее качество изображения.**

Если во время воспроизведения записи появляются шумовые полосы или помехи, проведите ручную настройку кнопками PR/TRK (▲ или ▼) до получения четкого и стабильного изображения.

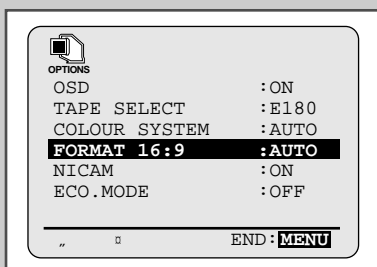
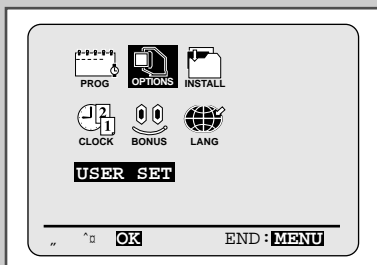
**Результат:** ♦ Появились шумовые полосы.  
 ♦ Вы настроили изображение.  
 ♦ Треки пропали, когда вы отпустили кнопку.

**Поскольку все видеомэгнитофоны разные, необходимо проводить небольшую подстройку во время чтения ленты. Это называется 'трекинг'. В начале воспроизведения записи видеомэгнитофон автоматически настраивает трекинг с целью получения наилучшего изображения и звука; цифровой автотрекинг. В процессе такой подстройки мигает индикатор "Auto", изображение и звук могут быть искажены. Видеомэгнитофон будет автоматически настраивать трекинг настолько, насколько он это в состоянии сделать. Если вы проигрываете ленты, взятые напрокат или записанные на других видеомэгнитофонах, возможно, вы обнаружите, что цифровой автотрекинг не может в достаточной мере исправить изображение. В этом случае вам следует подстраивать трекинг вручную.**

- 1 Во время воспроизведения нажмите и удерживайте любую кнопку PR/TRK (▲ или ▼) на пульте дистанционного управления до получения наилучшего изображения и звука.
- 2 Чтобы продолжить цифровой автотрекинг, воспользуйтесь двумя кнопками CHANNEL на передней панели видеомэгнитофона, одновременно нажимая их до загорания индикатора AUTO.
- 3 Если лента старая или изношенная, качество изображения улучшить, возможно, не удастся. При нажатии кнопки PAUSE/STILL (пауза/стоп-кадр) изображение может мерцать. Это явление также можно уменьшить регулировкой трекинга.



## Формат 16:9 (широкий экран)



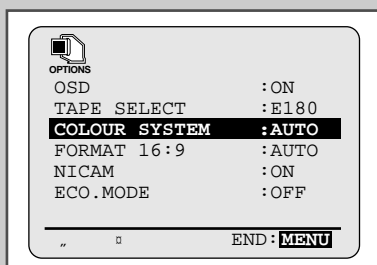
*Видеомагнитофон может автоматически читать сигналы 16:9 со входов AV2 или AV3 или с записанной ленты типа 16:9. Он может транслировать сигнал 16:9 по 21-проводному кабелю SCART.*

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Кнопками „ , или ^ , ▢ выберите опцию **USER SET** (установка пользователя).
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выводится меню **USER SET**.
- 4 Нажимайте кнопки „ или до тех пор, пока не будет выбрана опция **FORMAT 16:9**.
- 5 Выберите **AUTO** → **ON** → **OFF** кнопкой ▢ .

<b>AUTO</b>	Установите это режим при использовании широкоэкранного телевизора. Видеомагнитофон автоматически обнаруживает широкоэкранные и обычные телепрограммы при воспроизведении и записи.
<b>ON</b>	Видеомагнитофон всегда воспроизводит записи и записывает в совместимом режиме широкого экрана 16:9. Устанавливайте это режим, если видеомагнитофон не может автоматически обнаружить широкоэкранные телепрограммы в режиме "AUTO".
<b>OFF</b>	Установите это режим, если вы не пользуетесь широкоэкранным телевизором.

- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите их меню.

## Выбор системы цветности



*Перед записью или воспроизведением кассеты вы можете выбрать необходимый системе стандарт.*

*В противном случае система автоматически выбирает стандарт приема, если вы установили режим AUTO.*

- ◆ При воспроизведении записи с кассеты видеомагнитофон автоматически вбирает стандарт.
- ◆ При воспроизведении на видеомагнитофоне записи, сделанной в системе NTSC, установите систему цветности, соответствующую вашему телевизору. Если телевизор работает только в системе PAL, установите NTPB. Если телевизор мультисистемный (совместимый NTSC 4.43), установите NT4.43 – и вы сможете записывать в системе NT4.43.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Кнопками „ , или ^ , ▢ выберите опцию **USER SET**.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выводится меню **USER SET**.
- 4 Нажимайте кнопки „ или , чтобы выбрать опцию **COLOUR SYSTEM** (система цветности).
- 5 Кнопкой ▢ выберите **AUTO** → **PAL** → **MESECAM** → **B/W**.

<b>AUTO</b>	При воспроизведении записи с кассеты видеомагнитофон автоматически выбирает стандарт системы.
<b>B/W</b>	Черно-белое изображение

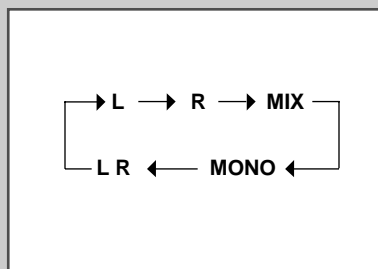
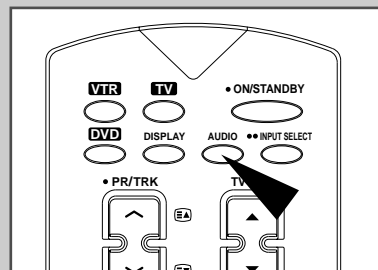
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите их меню.

## Выбор режима звуковоспроизведения

**Вы можете выбрать режим воспроизведения звука в звуковых колонках и на выходах AV. Вам предоставлены следующие опции.**

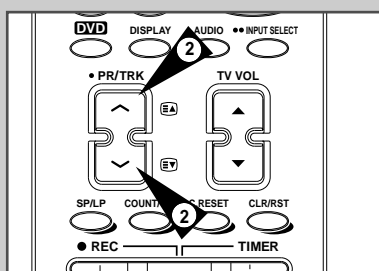
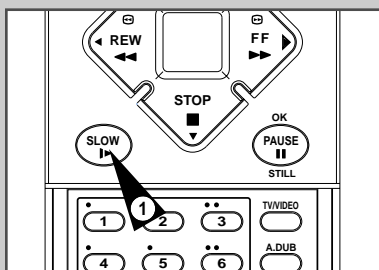
Опция	Описание
L	Используется для прослушивания левого канала Hi-Fi.
R	Используется для прослушивания правого канала Hi-Fi.
MIX	Используется для прослушивания смешанных Hi-Fi и обычных каналов.
MONO	Используется для прослушивания обычного монофонического канала.
L R	Используется для стереовоспроизведения Hi-Fi правого и левого каналов. ➤ При воспроизведении с лент, записанных в режиме Hi-Fi, переключение в режим Hi-Fi происходит через пять секунд воспроизведения в монофоническом режиме.

Чтобы выбрать режим звуковоспроизведения, просто нажимайте кнопку AUDIO на пульте дистанционного управления до появления на дисплее требуемой опции.



RU

## Замедленное воспроизведение



**Вы можете проигрывать кассеты в замедленном темпе.**



**В режиме замедленного воспроизведения звуковое сопровождение отсутствует.**

- 1 Нажмите:
  - ◆ PLAY (▶), чтобы начать воспроизведение
  - ◆ SLOW (1/12) и отпустите кнопку на пульте дистанционного управления. Если вы нажмете кнопку SLOW (1/12) дважды, начнется замедленное воспроизведение со скоростью 1/12 нормальной.
  - ◆ Чтобы вернуться к обычному воспроизведению, нажмите кнопку PLAY (▶).
- 2 При замедленном воспроизведении могут появиться помехи. Кнопками PR/TRK (↖ или ↗) можно ослабить этот эффект.

### Как пользоваться органами управления видеомagnetofона

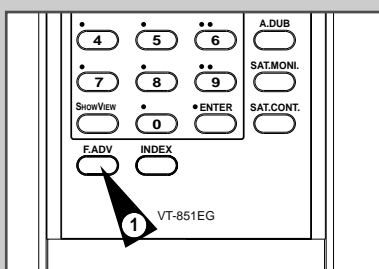
Во время воспроизведения нажмите кнопку PAUSE/STILL (пауза/стоп-кадр) и воспользуйтесь лимбом. Чем больше вы повернете кольцо, тем больше будет скорость воспроизведения. Чтобы вернуться к обычному режиму, снова нажмите кнопку PAUSE/STILL.



Если вы пользуетесь функцией замедленного воспроизведения более пяти минут, видеомagnetофон автоматически перейдет в режим обычного воспроизведения, чтобы защитить:

- ◆ Кассету
- ◆ Видеоголовки

## Покадровое воспроизведение



**Вы можете:**

- ◆ Остановить кассету на определенном кадре (изображении)
- ◆ Перейти к следующему кадру



**При покадровом воспроизведении звуковое сопровождение отсутствует.**

- 1 Нажмите:
  - ◆ PLAY (▶) для начала воспроизведения записи
  - ◆ PAUSE/STILL (II), чтобы остановить ленту на данном изображении
  - ◆ F.ADV, чтобы перейти к следующему кадру
- 2 Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите кнопку PAUSE/STILL (II).

### Как пользоваться органами управления видеомagnetofона

Если вы хотите остановить изображение на экране во время воспроизведения, просто нажмите кнопку PAUSE/STILL на передней панели видеомagnetофона. При этом изображение будет остановлено на время до пяти минут. Чтобы перейти к следующему (или к предыдущему) кадру, поверните внутреннее кольцо лимба JOG/SHUTTLE по часовой стрелке (или против). Чтобы вернуться к обычному воспроизведению, снова нажмите кнопку PAUSE/STILL.



Если вы пользуетесь функцией покадрового воспроизведения более пяти минут, видеомagnetофон автоматически перейдет к обычному воспроизведению, чтобы защитить кассету и видеоголовки.

## Поиск изображения, перемотка вперед/назад

**Функция поиска изображения позволяет вам перемотать ленту вперед или назад и просмотреть определенный кадр.**

- 1 Нажмите кнопку PLAY, видеомагнитофон перейдет в обычный режим воспроизведения. Во время воспроизведения нажмите и отпустите кнопку FF (или REW). Видеомагнитофон начнет поиск и будет продолжать его с обычной скоростью в течение пяти минут.
- 2 Чтобы вернуться к обычному режиму воспроизведения, нажмите кнопку PLAY (▶).
- 3 Если нажать и УДЕРЖИВАТЬ кнопку FF (или REW), видеомагнитофон начнет поиск с 9-кратным увеличением скорости. Если отпустить кнопку FF (или REW), видеомагнитофон перейдет к поиску с 5-кратной скоростью. Чтобы вернуться в обычный режим воспроизведения, нажмите кнопку PLAY (▶).
- 4 Если в режиме поиска изображения в прямом направлении снова нажать кнопку FF (или REW), видеомагнитофон перейдет в режим обычной перемотки вперед.
- 5 Аналогично, если снова нажать кнопку REW (◀) в режиме поиска в обратном направлении, видеомагнитофон перейдет в режим обычной перемотки назад.
- 6 Если во время перемотки вперед (FF) или назад (REW) нажать кнопку FF (или REW), видеомагнитофон перейдет в режим поиска изображения.

## Поиск заданного участка записи

**Каждый раз, когда начинается запись кассеты на видеомагнитофоне, на ленту в начале записи ставится "указатель".**

**Функция поиска позволяет вам найти определенный указатель при ускоренной перемотке в прямом или в обратном направлении и начать воспроизведение с этого места. В зависимости от заданного направления указатели пронумерованы в следующем порядке:**

	Предыдущий участок	Воспроизводимый участок	Следующий участок	
и т.д.				и т.д.
	2	1	1	2



В видеомагнитофоне использована стандартная система указателей (VISS). В результате он может распознать любой указатель, поставленный другим видеомагнитофоном, в котором используется та же система, и наоборот.

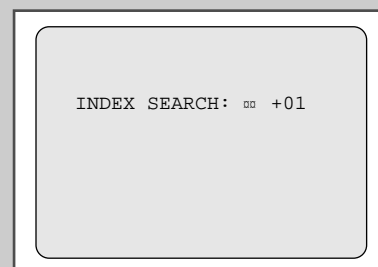
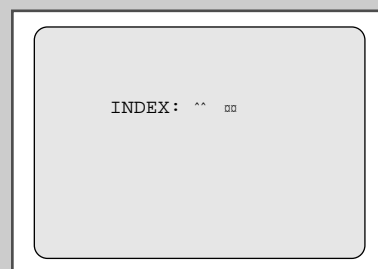
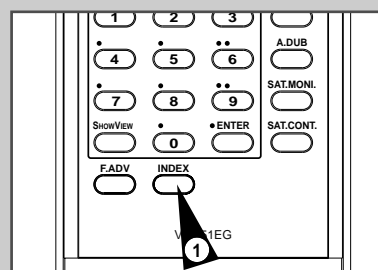
### Режим INTRO SCAN

- 1 Чтобы найти определенный указатель нажмите кнопку INDEX.
- 2 Кнопками REW (◀) или FF (▶) задайте направление поиска, в котором находится требуемый участок программы.
- 3 Когда указатель будет найден, видеомагнитофон будет воспроизводить запись в течение пяти секунд, после чего продолжит поиск до следующего указателя.
- 4 Если вы хотите просмотреть запись с места, отмеченного определенным указателем, просто нажмите кнопку PLAY.

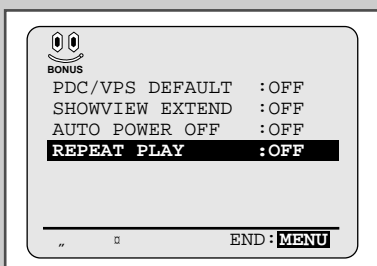
### Поиск с пропуском указателя:

**Эта возможность позволит вам быстро перемотать ленту до заданного места: Например, вы записали три разных программы на ленте и перемотали ее к началу; воспользовавшись этой функцией, вы можете перейти сразу к программе 2 простым нажатием кнопки INDEX.**

- 1 Чтобы начать поиск по указателю нажмите кнопку INDEX.
- 2 Еще раз дважды нажмите кнопку REW (◀) или FF (▶). Это приведет вас прямо к началу требуемой программы.
- 3 Поиск по указателю можно выполнять в прямом направлении: (нажмите ▶) или в обратном: (нажмите ◀).
- 4 Чтобы отменить режим поиска по указателю просто нажмите кнопку PLAY или STOP.



## Автоматическое повторение

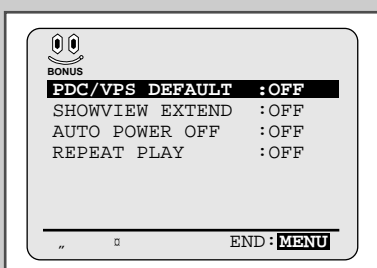


**Вы можете установить режим повторения чтобы повторить воспроизведение ленты с начала до конца.**

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Нажмите кнопку „ „, или ^, □ чтобы выбрать опцию **EASY OPERATION** (простота пользования).
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: На экран выводится меню **EASY OPERATION**.
- 4 Нажимайте кнопку „ „ или □ до тех пор, пока не появится **REPEAT PLAY** (повторение).
- 5
 

<b>Чтобы...</b>	<b>Нажимайте ^ или □, пока...</b>
Повторение	<b>ON</b> на дисплее.
Отказ от повторения	<b>OFF</b> на дисплее.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

## Режим VPS/PDC по умолчанию



*Режим VPS/PDC является системой, которая сообщает видеомагнитофону, когда фактически начинается воспроизведение записи. Обычно, когда вы хотите записать программу, вы подаете команду видеомагнитофону о начале записи, возможно, за пять минут до начала передачи рекламы и команду окончания записи, скажем, через десять минут после фактического прекращения программы. Поэтому, даже если программа начинается раньше или заканчивается позже, вы обычно все еще продолжаете смотреть то, что вы хотели записать. Однако если передача фактически кончилась или телепрограмма изменилась после рекламы, вы можете пропустить требуемую программу, которая может быть задержана или отменена. С помощью режима VPS/PDC видеомагнитофон будет ожидать поступления сигнала, подтверждающего начало программы и начнет запись программы даже в том случае, когда продолжение программы начнется через два часа или более.*

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
- 2 Кнопками „ „, или ^, □ выберите **EASY OPERATION**.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: Меню **EASY OPERATION** выводится на экран.
- 4 Нажимайте кнопки „ „ или □, пока не будет появиться **PDC/VPS DEFAULT** (PDC/VPS по умолчанию).
- 5 Нажмите кнопку □ для выбора состояния **ON** в опции **PDC/VPS DEFAULT**.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

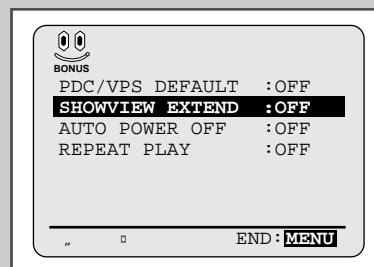
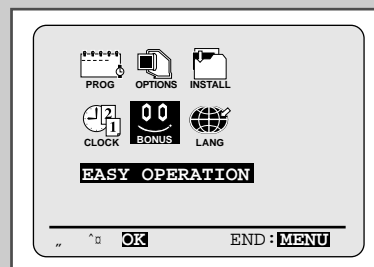


## РАСШИРЕННЫЙ ShowView

Чтобы предотвратить задержки или наложение передач, видеомагнитофон снабжен функцией так называемого РАСШИРЕННОГО SHOWVIEW, позволяющей продлить до 60 минут время записи.

- Используйте эту функцию только в том случае, если PDC отсутствует или выключен.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.
- 2 Кнопками „ „ или ^, ▢ выберите опцию **EASY OPERATION**.
- 3 В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: Меню **EASY OPERATION** выводится на экран.
- 4 Нажимайте кнопку „ „ или „ „, пока не будет выбрана опция **SHOWVIEW EXTEND**.
- 5 Нажимайте кнопку ^ или ▢, чтобы установить увеличение времени на 10 минут в режиме РАСШИРЕННОГО ShowView.
- 6 Чтобы выключить функцию, повторно нажимайте кнопку ^ или ▢ до появления сообщения **OFF**.



## Использование счетчика ленты

### Счетчик ленты:

- ◆ Показывает истекшее время в режиме записи и воспроизведения (часы, минуты и секунды)
- ◆ Сбрасывается при загрузке кассеты в видеомагнитофон
- ◆ Позволяет легко найти начало определенного участка записи



Если оставшееся время должно быть рассчитано точно, вы должны указать тип используемой кассеты.

- 1 Вставьте кассету в видеомагнитофон.
- 2 Чтобы установить счетчик на ноль в начале участка записи:
  - ◆ Дважды нажмите кнопку DISPLAY, чтобы отобразить счетчик
  - ◆ Нажмите кнопку C.RESET (сброс счетчика), когда вы хотите установить ноль счетчика
- 3 Когда все готово,
  - ◆ Начните запись или воспроизведение.
  - ◆ Нажмите кнопку STOP.
  - ◆ Чтобы быстро перемотать ленту в прямом или в обратном направлении к заданному участку, где счетчик был установлен на ноль, нажмите кнопку REW (^ ^) или FF (▢▢).



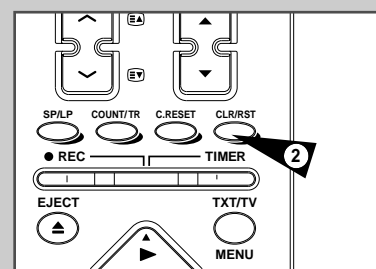
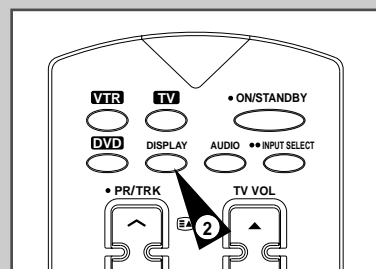
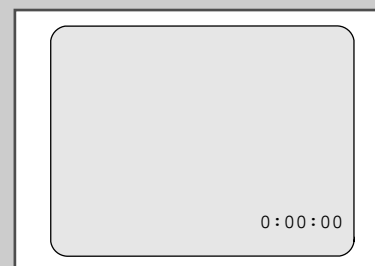
Информация, такая, как показание счетчика, может быть отображена на телевизионном экране (если вы не отключили режим OSD; см. стр. 15).

### Нажмите кнопку DISPLAY:

- ◆ Один раз – для отображения текущей функции, номера программы, скорости записи, даты, времени суток и счетчика
- ◆ Дважды – для отображения только счетчика
- ◆ Трижды – для отображения времени, оставшегося до конца воспроизведения
- ◆ Четыре раза – чтобы очистить дисплей

### Нажмите кнопку COUNT/TR:

- ◆ Один раз, чтобы отобразить счетчик
- ◆ Дважды, чтобы отобразить время оставшееся до конца воспроизведения



## Функция видеоманитфона nexTViewLink

RU

Если в вашем телевизоре есть функция "Easy Link/nexTViewLink/AV-Link", видеоманитфон может автоматически заносить в свою память станции, записанные в память телевизора, в те же позиции канала, в которых они находятся в телевизоре.

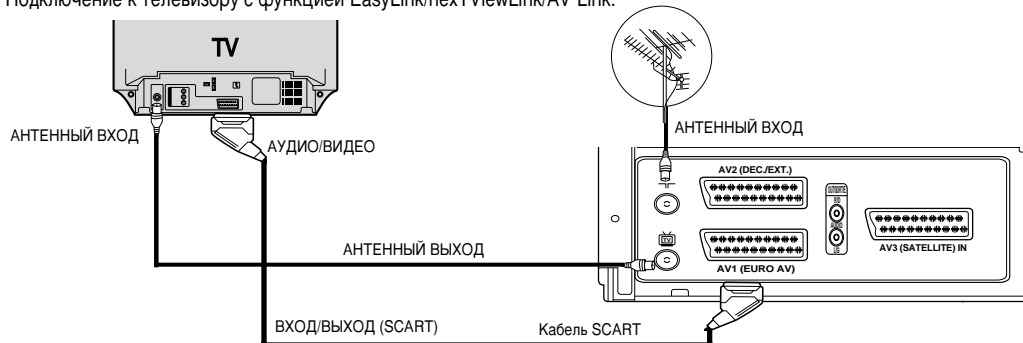
Если используется кабель SCART с 21-контактным разъемом, то предоставляется возможность совместного управления телевизором, видеоманитфоном, приемником спутникового телевидения и т.д.

- Видеоманитфон автоматически заносит в свою память все текущие телевизионные станции, сохраняя тот порядок размещения каналов, в котором они находятся в телевизоре ("TV CH DOWNLOAD")
- Даже, если телевизор находится в дежурном режиме, он автоматически включается и выводит изображение на экран, как только начинает работать видеоманитфон.
- Видеоманитфон автоматически выбирает ту передачу, которую вы хотите посмотреть по телевизору, и записывает ее. ("TV PICTURE")
- Видеоманитфон принимает данные и переходит в дежурный режим работы по таймеру после того, как накопленные данные о программах переданы из телевизора в видеоманитфон с помощью такой программы, как EPG (Electronic Program Guide, электронный указатель программ). В этом случае телевизор и видеоманитфон должны быть настроены на одну и ту же телевизионную станцию. Данные о станции могут быть занесены в позиции от 1 до 80. В видеоманитфоне должны быть также установлены часы.

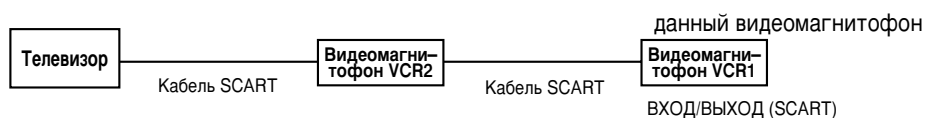
### Подключение

Подключите телевизор с функцией EasyLink/nexTViewLink/AV-Link к гнезду AV1 (EURO AV) socket с задней стороны видеоманитфона с помощью кабеля SCART. Дополнительно просмотрите инструкцию по эксплуатации телевизора.

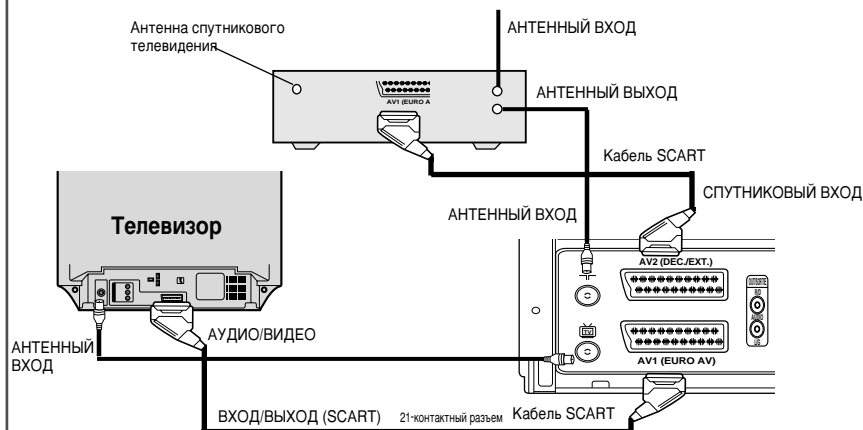
- Подключение к телевизору с функцией EasyLink/nexTViewLink/AV-Link.



При подключении другого видеоманитфона, поддерживающего функции EasyLink/nexTViewLink/AV-Link: Система "nexTViewLink" может подключать 2 видеоманитфона (VCR1 и VCR2) одновременно. Данный видеоманитфон настроен как "VCR1", поэтому его необходимо подключать к видеоманитфону VCR2.



- Подключение к телевизору с функциями EasyLink/nexTViewLink/AV-Link и к приемнику спутникового телевидения



## Загрузка телевизионной программы

RU

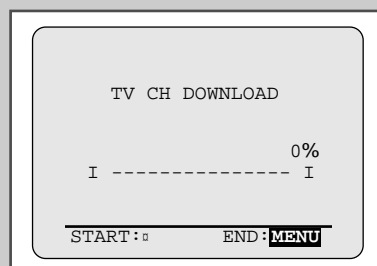
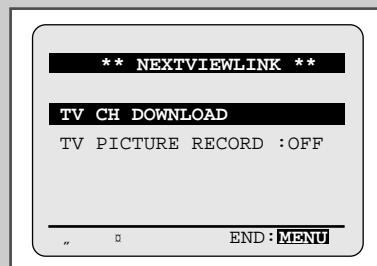
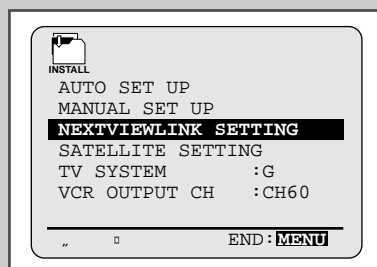
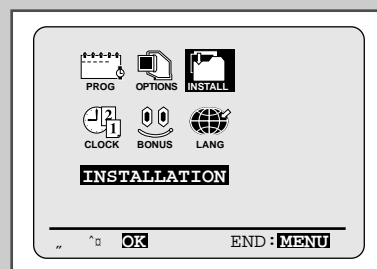
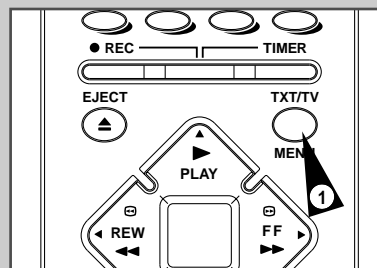
### Подготовка:

- ◆ **Включите телевизор.**
- ◆ **Выберите видеоканал или режим видеовхода в телевизоре.**

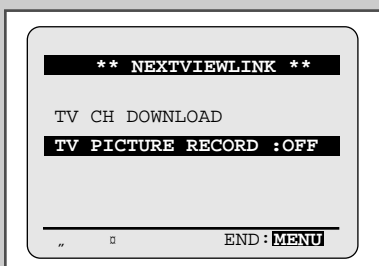
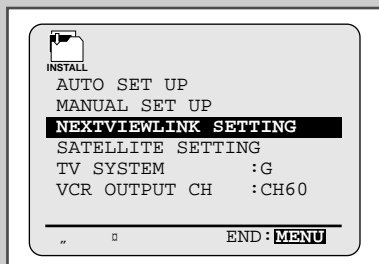
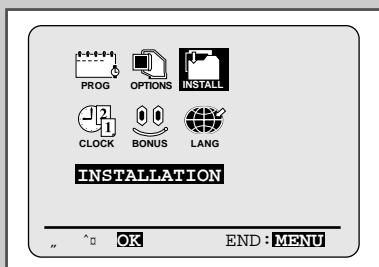
- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Кнопками „ „, „ „ или „ ^ „, „ „ выберите опцию **INSTALLATION** (установка).  
В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: Меню **INSTALLATION** выводится на экран.
- 3 Кнопками „ „ или „ „ выберите опцию **NEXTVIEWLINK SETTING** (настройка). В подтверждение выбора нажмите кнопку „ „.  
Результат: На экран выводится меню **NEXTVIEWLINK SETTING**.
- 4 Нажимайте кнопку „ „ или „ „ до тех пор, пока не будет выбрана опция **TV CH DOWNLOAD** (загрузка ТВ канала).  
Затем в подтверждение выбора нажмите кнопку „ „.
- 5 Кнопкой „ „ включите функцию **TV CH DOWNLOAD**.
- 6 По окончании загрузки на экран выводится сообщение „**TV CH DOWNLOAD FINISHED**“ (телевизионный канал загружен).
- 7 Нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.



- ◆ В видеомаягнитофоне предоставлены позиционные номера с 1 по 80.
- ◆ При перестройке позиционного номера телевизионного канала видеомаягнитофон автоматически выполняет функцию „TV CH DOWNLOAD“.



## Настройка записи телевизионного изображения



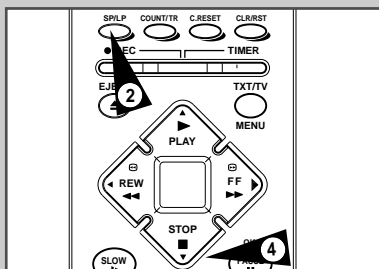
### Подготовка : включите телевизор.

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Кнопками  $\leftarrow$ ,  $\rightarrow$  или  $\wedge$ ,  $\nabla$  выберите опцию **INSTALLATION**. В подтверждение выбора нажмите кнопку OK.  
Результат: Меню **INSTALLATION** выводится на экран.
- 3 Кнопками  $\leftarrow$  или  $\rightarrow$  выберите опцию **NEXTVIEWLINK SETTING**. В подтверждение выбора нажмите кнопку  $\square$ .  
Результат: На экран выводится меню **NEXTVIEWLINK SETTING**.
- 4 Нажимайте кнопку  $\leftarrow$  или  $\rightarrow$  до тех пор, пока не будет выбрана опция **TV PICTURE RECORD**.
- 5 Чтобы... Нажимайте  $\wedge$  или  $\nabla$  до тех пор, пока...  
Записать программу, которую вы смотрите по телевизору, когда вы нажали кнопку REC (●) на пульте дистанционного управления видеомagniтофона. ...на экране не появится ON.  
Записать выбранную программу на видеомagniтофон, когда вы нажали кнопку REC (●) на пульте дистанционного управления видеомagniтофона. ...на экране не появится OFF.
- 6 Дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.



Если эта опция находится в режиме ON (ВКЛ) и вы нажали кнопку REC (●) на пульте дистанционного управления телевизора, видеомagniтофон записывает ту программу, которую вы смотрите по телевизору.

## Процедура прямой записи



- 1 Вставьте кассету с целым предохранительным выступом.
- 2 Кнопкой SP/LP выберите скорость записи.
- 3 Для начала записи нажмите две кнопки REC.  
Результат: Видеомagniтофон автоматически выбирает программу, которую вы смотрите по телевизору, и начинает запись. В зависимости от источника, откуда идет прием программы, включается соответствующий способ записи. Посмотрите следующую страницу.
- 4 Чтобы остановить запись, нажмите один раз кнопку STOP (■).

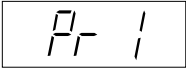


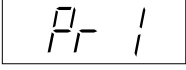


◆ Такой способ записи невозможен, если запись программы выполняется по таймеру.

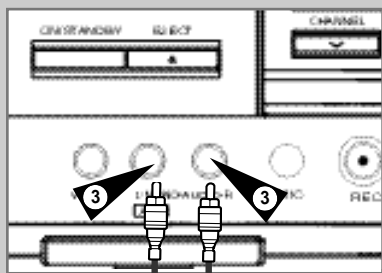
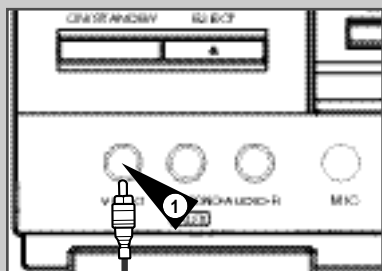
## Изображение и запись телевизионной программы

RU

**Прежде чем обращаться на фирму Toshiba по поводу обслуживания видеомэгнитофона на дому, сделайте следующие простые проверки.**

Телепрограмма	Видеомэгнитофон записывает	Во время записи, если вы переключили канал или режим входа телевизора, запись будет:	
Канал выбран на телевизоре, если использована функция "TV CH DOWNLOAD" (Телестанции записаны в телевизоре и в видеомэгнитофоне в те же позиции в том же порядке).	В видеомэгнитофоне канал имеет тот же номер, что и в телевизоре	Пример. Канал 1 	Запись продолжается.
Если функция "TV CH DOWNLOAD" не использована (телестанция не занесена в видеомэгнитофон в том же порядке, что и в телевизор).	AV1 (выход телевизора)		Остановлена
Программа от внешнего источника, подключенного к телевизору	AV1 (выход телевизора)		Остановлена
Канал выбран на видеомэгнитофоне	Канал видеомэгнитофон	Пример. Видеомэгнитофон, канал 1 	Запись продолжается.

## Подключение входного аудио/видео кабеля RCA



*Вы можете подключить другое аудио/видео оборудование к видеомаягнитофону с помощью кабелей, если имеются соответствующие выходы на выбранном оборудовании.*

**Примеры:** ♦ Вы хотите скопировать видеокассету с помощью второго видеомаягнитофона (см. стр. 47).

♦ Вы хотите воспроизвести и/или скопировать изображение, записанное на видеокамеру (см стр. 47).



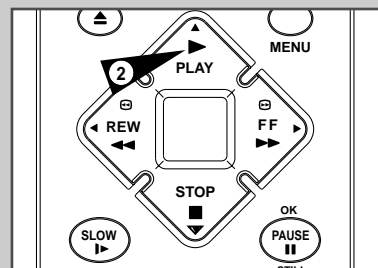
♦ Перед подключением кабелей убедитесь, что телевизор и видеомаягнитофон выключены.

- 1 Подключите один конец аудио/видео кабеля RCA к гнезду VIDEO на передней панели видеомаягнитофона.
- 2 Вставьте второй конец аудио/видео кабеля в соответствующий выходной разъем другой системы (видеомаягнитофона или телекамеры).
- 3 Подключите один конец аудио/видео кабеля RCA к гнездам AUDIO на передней панели видеомаягнитофона.  
➤ Обратите внимание на цветовую кодировку левого и правого каналов.
- 4 Вставьте другой конец аудиокабеля в соответствующие разъемы другой системы (видеомаягнитофона, видеокамеры или акустической Hi-Fi системы).

## Использование функции редакторского монтажа

*Эта функция позволяет вам вставлять новую запись в заданное место на кассете, сохраняя очень плавный переход от одной сцены к другой.*

- 1 Вставьте кассету, которую вы собираетесь редактировать, в видеомэгнитофон.
- 2 Начните воспроизведение кнопкой PLAY (▶).
- 3 Когда лента дойдет до того места, с которого следует редактировать запись, нажмите кнопку PAUSE/STILL (II) (пауза/стоп-кадр).
- 4 Нажимайте по мере необходимости кнопку F.ADV для покадрового просмотра до тех пор, пока не дойдете точно до места, откуда пойдет новая запись.
- 5 Пока видеомэгнитофон находится в режиме стоп-кадра, нажмите две кнопки REC, чтобы включить функцию редакторского монтажа.
- 6 Выберите источник, с которого вы хотите вести запись, для чего нажмите:
  - ◆ Кнопку PR/TRK (⤴ или ⤵), если источником служат телевизионные каналы
  - ◆ Кнопку INPUT.SELECT (выбор входа), если источник подключен к одному из входов AV1, AV2, AV3 или AUX
- 7 Для начала записи нажмите кнопку PAUSE/STILL (II).
- 8 По окончании записи нажмите кнопку STOP (■).



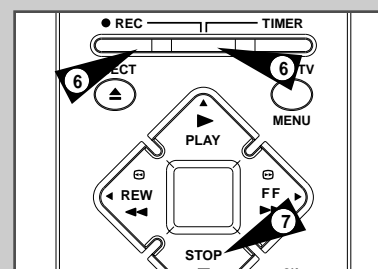
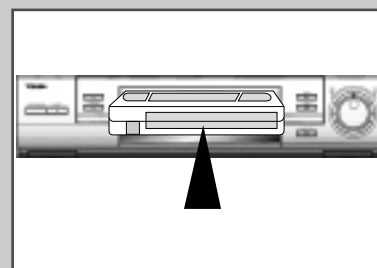
## Запись с другого видеомэгнитофона или с видеокамеры

*Вы можете сделать копию кассеты на своем видеомэгнитофоне с другого видеоисточника, например, с другого видеомэгнитофона или с видеокамеры.*



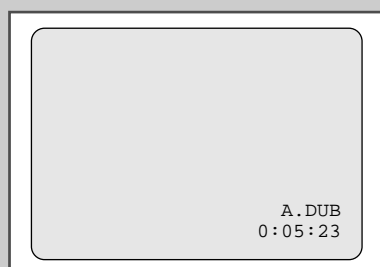
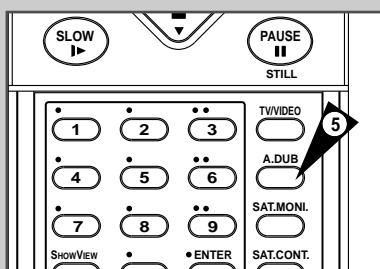
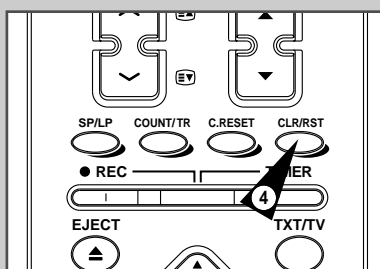
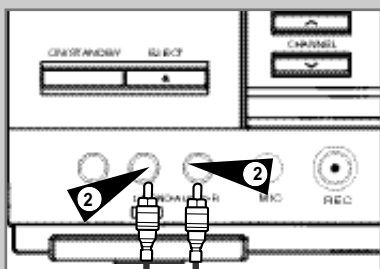
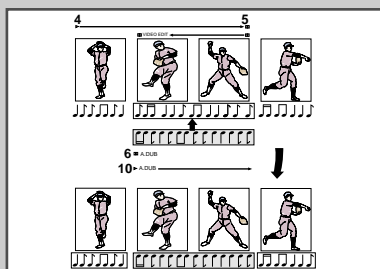
**Копирование или перезапись кассет в любой форме без разрешения обладателей соответствующих прав является нарушением авторских прав.**

- 1 Подключите видеомэгнитофон, с которого будет копироваться кассета, к соответствующим аудио и видео разъемам SCART на задней стороне вашего видеомэгнитофона. Вы также можете пользоваться аудио и видео кабелем RCA, подключив его ко входу AUX на передней панели видеомэгнитофона.
- 2 Вставьте чистую кассету в ваш видеомэгнитофон.
- 3 Вставьте кассету с записью в другой источник видеосигнала (видеомэгнитофон или видеокамеру).
- 4 Кнопкой INPUT.SELECT (выбор входа) выберите соответствующий вход видеомэгнитофона:
  - ◆ AV1, AV2, AV3 для входа SCART
  - ◆ AUX для входа RCA
- 5 Начните воспроизведение копируемой кассеты.
- 6 Двумя кнопками REC начните запись на вашем видеомэгнитофоне.
- 7 По окончании записи нажмите кнопку STOP (■) на обоих видеомэгнитофонах.



RU

## Перезапись звукового сопровождения с записанной кассеты



С помощью функции перезаписи звукового сопровождения можно стереть ранее записанное звуковое сопровождение и заменить его новым, причем источником может быть:

- ◆ Проигрыватель компакт-дисков
- ◆ Микрофон, подключенный к звуковой системе
- ◆ Кассетный проигрыватель

### Ограничение:

Перезапись звукового сопровождения возможна только на продольный аудиотрек (обычный звук).

- 1 Подключите аудиокабель RCA к соответствующему выходу звуковой системы (например, к проигрывателю компакт-дисков или аудиокассет).
- 2 Подключите другой конец аудиокабеля RCA к входным аудио (L, R) на передней панели видеомэгнитофона.
- 3 Вставьте кассету с записью, на которой вы хотите заменить звуковой трек, и нажмите кнопку PLAY (▶) чтобы начать запись.
- 4 Найдите сюжет, где вы хотите заменить звуковой трек, и нажмите кнопку PAUSE/STILL (II) на пульте дистанционного управления.
- 5 Нажмите кнопку A.DUB.  
Результат: Видеомэгнитофон находится в режиме паузы при перезаписи.
- 6 В звуковой системе найдите место на компакт-диске или на кассете, с которого вы хотите начать воспроизведение.  
Пример: Трек, который вы хотите записать на кассете.
- 7 Если вы готовы:
  - ◆ Начните воспроизведение на звуковой системе
  - ◆ Нажмите кнопку PAUSE/STILL (II) на пульте дистанционного управления.
 Результат: Звуковой трек на видеокассете заменяется.

### Перезапись звукового сопровождения с использованием микрофона

- 1 Вставьте микрофон в гнездо MIC на передней панели видеомэгнитофона
- 2 Вставьте кассету, на которой вы хотите сделать новую запись (лента с новым аудиотреком, на который будет сделана запись).
- 3 Найдите сюжет, на который вы хотите сделать новую звуковую запись, и нажмите кнопку PAUSE/STILL на пульте дистанционного управления.
- 4 Нажмите кнопку A.DUB (аудиоперезапись) на пульте дистанционного управления. (Мерцание экрана при этом является нормальным явлением).
- 5 Снова нажмите кнопку PAUSE/STILL и начните воспроизведение и аудиоперезапись.
- 6 Говорите в микрофон, добавляйте комментарий и т.п.



Новое звуковое сопровождение будет записано на обычном звуковом треке ленты, первоначальная запись звука останется на треке Hi-Fi.

Чтобы прослушать первоначальную запись с наложением новой, нажимайте кнопку Audio на пульте дистанционного управления до тех пор, пока не будет выведена на экран опция MIX (см. стр. 37).



## Использование телевизионных кнопок на пульте дистанционного управления

RU

### Пульт дистанционного управления видеомагнитофона будет работать в телевизионных каналах

Toshiba и в совместимых диапазонах. Чтобы определить совместимость телевизионных каналов, следуйте следующей инструкции.

- 1 Включите телевизор.
  - 2 Направьте пульт дистанционного управления на телевизор.
  - 3 Нажмите кнопку TV и введите двузначный код соответствующего телевизионного диапазона, для чего нажмите соответствующие цифровые кнопки.  
Результат: Если телевизор совместим с пультом дистанционного управления, он будет выключен. Теперь он запрограммирован на работу с пультом (Прочитайте страницу 51).
- Если телевизионному диапазону присвоено несколько кодов, попробуйте их все по очереди и найдите работающий.



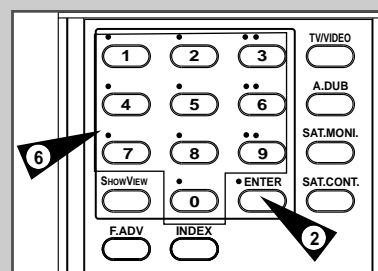
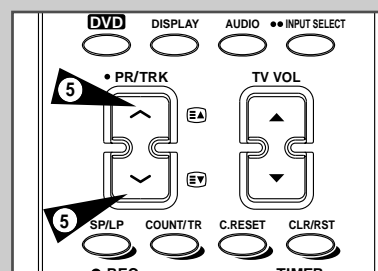
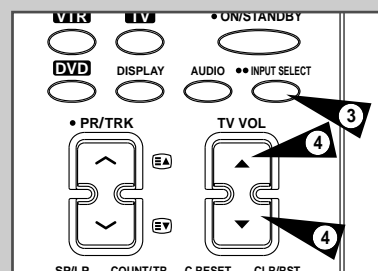
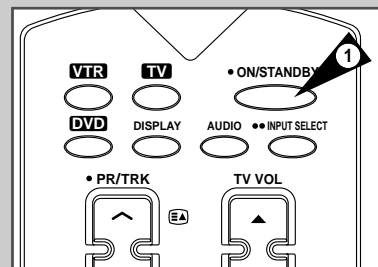
**При смене батареек на пульте дистанционного управления код необходимо перепрограммировать, для чего сделайте те же действия.**

Телевизором можно управлять, пользуясь следующими кнопками.

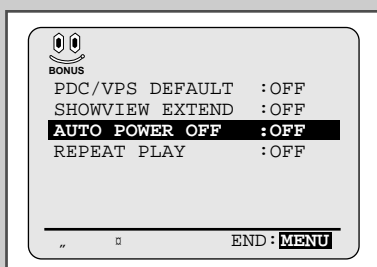
Кнопка	Функция
ВКЛ/ДЕЖУРНЫЙ РЕЖИМ ①	Предназначена для включения и выключения телевизора.
ENTER -/-- ②	Предназначена для ввода двузначного номера программы. Пример: Чтобы выбрать программу 12, нажмите -/--, затем цифровые кнопки 1 и 2.
SELECT (ВЫБОР) ③	Предназначена для выбора внешнего источника.
VOL + или - (уровень громкости) ④	Предназначена для настройки громкости телевизора.
PR/TRK (↗ или ↘) ⑤	Предназначена для выбора требуемой программы.
Цифровые кнопки ⑥	Для выбора телепрограммы



**Некоторые функции могут работать не во всех телевизорах. Если возникли проблемы, управляйте телевизором с помощью его собственных органов управления.**



## Автоматическое выключение питания



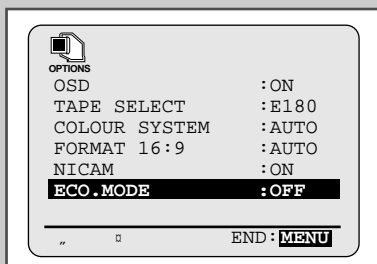
**Функция автоматического выключения питания автоматически выключает видеомаягнитофон, если нет приема сигнала и в течение заданного времени не действует ни одна кнопка.**

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Кнопками „, или ^, □ выберите опцию **EASY OPERATION**.
- 3 Кнопкой OK подтвердите выбор опции.  
Результат: На экран выводится меню **EASY OPERATION**.
- 4 Нажимайте кнопки „ или до тех пор, пока не будет выбрана опция **AUTO POWER OFF** (автоматическое выключение питания).
- 5 Нажимайте кнопку □ до тех пор, пока вы не выберете временной интервал автоматического выключения.

→ выкл → 2 часа → 3 часа

- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

## ECO – экономичный дежурный режим



**Экономичный режим снижает энергопотребление в состоянии готовности видеомаягнитофона.**

**Полезен, например, когда вас нет дома в выходной день. Фактически видеомаягнитофон при этом выключен.**

- 1 Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.  
Результат: На экран выводится меню программирования.
- 2 Кнопками „, или ^, □ выберите опцию **USER SET**.
- 3 Кнопкой OK подтвердите выбор опции.  
Результат: На экран выводится меню **USER SET**.
- 4 Нажимайте кнопки „ или до тех пор, пока не будет выбрана опция **ECO.MODE**.
- 5 Нажмите кнопку □ и включите режим (менее 3 Ватт). Теперь дисплей на передней панели видеомаягнитофона будет отключен в дежурном режиме. Не видны даже часы. Повторным нажатием кнопки ON/STANDBY можно снова включить дисплей на передней панели.
- 6 По окончании операции дважды нажмите кнопку MENU и выйдите из меню.

## Многодиапазонный пульт дистанционного управления

RU

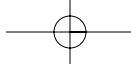
***Таблица кодов диапазонов***

Название диапазона в телевизоре	Код диапазона	Название диапазона в телевизоре	Код диапазона
TOSHIBA	01, 14, 15, 16, 17, 19	PANASONIC (NATIONAL)	03, 21, 26
AKAI	08	PHILIPS	02, 18, 20
BANG & OLUFSEN	20	PHONOLA	02, 18, 20
BLAUPUNKT	04	PIONEER	11, 21
BRANDT	11	RADIOLA	02, 18
BRIONVEGA	20	RADIOMARELLI	20
CGE	19	REX	21
CONTINENTAL EDISON	22	SABA	10, 11, 20, 21, 22
FERGUSON	11, 24, 25	SALORA	21
FINLUX	02, 15, 20	SAMSUNG	20
FISHER	08	SANYO	08, 14, 20, 28, 29, 30
FORMENTI	20	SCHNEIDER	02
GOLDSTAR	02	SELECO	21
GRUNDIG	04, 15, 19	SHARP	05, 14, 27
HITACHI	06, 10, 11, 22	SIEMENS	04
IMPERIAL	19	SINGER	20
JVC	07	SINUDYNE	20
LOEWE	02	SONY	13, 14
LOEWE OPTA	02, 20	TELEAVIA	11
METZ	20	TELEFUNKEN	11, 24
MITSUBISHI	02, 09, 14	THOMSON	10, 11, 12
MIVAR	19	WEGA	20
NOKIA	21	YOKO	02
NORDMENDE	10, 11, 22		

## технические характеристики

**Конструкция и технические характеристики могут изменяться без специального уведомления.**

Формат	Стандарт VHS PAL
Головки	Видео: 4 вращающиеся головки Аудио Hi-Fi: 2 вращающиеся головки Аудио/управление: 1 неподвижная головка
Каналы приема	Стирание: 1 стирающая головка на полный трек VHF-I, VHF-III, UHF, Interband/Hyperband
Система телевидения	STANDARD I-NICAM
Яркостный сигнал	FM азимутальная запись
Система цветности	PAL/NT4.43: Прямая запись, преобразование нижней поднесущей с поворотом фазы
Скорость ленты	NTSC PB на телевизорах PAL SP 23.39 мм/сек LP 11.69 мм/сек
Время записи/воспроизведения	SP 3 часа (лента E-180) LP 6 часов (лента E-180)
Время обратной перемотки	Около 60 сек REW, лента E-180
<b>ВИДЕО</b>	
Вход	Размах от 0.5 до 2.0 Vp-p; 75 Ом несимметричный
Выход	Размах (1.0 ± 0.2) Vp-p; 75 Ом несимметричный
Отношение сигнал/шум	Не менее 43 дБ (SP)
Разрешение по горизонтали	Не менее 240 строк
<b>АУДИО</b>	
Вход	-8 дБм, 47 кОм несимметричный
Выход	-8 ± 3 дБм, 1 кОм несимметричный
Вибрация и детонация	Не более 0.4% (SP)
Отношение сигнал/шум	Более 68 дБ (фильтр IHF A)
Диапазон воспроизводимых частот	20 Гц - 20 кГц
Источник питания	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	Около 17 Вт
Рабочая температура	41°F - 104°F (5°C - 40°C)
Влажность	10%-75%
Вес	3.4 кг (нетто)
Габариты (ШхВхГ)	430 x 95.5 x 299 мм



## Возможные неполадки и их устранение

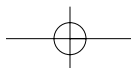


**Прежде чем обращаться по поводу обслуживания видеомагнитофона на дому, сделайте следующие простые проверки.**

Проявление неполадки	Объяснение/Устранение
Нет питания	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вилка сетевого шнура должна быть вставлена в розетку.</li> <li>Вы нажали кнопку ON/STANDBY на видеомагнитофоне ?</li> </ul>
Невозможно вставить видеокассету	<ul style="list-style-type: none"> <li>Видеокассету можно вставить только в одном положении - окном вверх, предохранительным выступом к себе.</li> </ul>
Невозможно записать телевизионную программу	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте подключение антенны.</li> <li>Правильно ли настроен тюнер видеомагнитофона?</li> <li>Проверьте, не сломан ли предохранительный выступ на кассете.</li> </ul>
Запись по таймеру не удалась	<ul style="list-style-type: none"> <li>Был ли включен таймер нажатием двух кнопок TIMER?</li> <li>Проверьте снова установки времени начала и окончания записи.</li> <li>Не было ли перебоев в электроснабжении, при отключении питания во время записи по тайме запись прерывается.</li> </ul>
Нет изображения или изображение искажено	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, не использовалась ли лента с записью.</li> </ul>
Невозможно смотреть обычные телепередачи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте установку TUNER/EXTERNAL. Должен быть TUNER.</li> <li>Проверьте подключение антенны к телевизору и видеомагнитофону.</li> </ul>
Шумы на экране при воспроизведении	<ul style="list-style-type: none"> <li>Воспользуйтесь кнопками PR/TRK ( ^ или v ), чтобы устранить этот эффект.</li> </ul>
При нажатии кнопки PAUSE/STILL (II) во время воспроизведения стоп-кадре сильно искажен шумовыми полосами	<ul style="list-style-type: none"> <li>На стоп-кадре могут быть шумовые полосы, это зависит от состояния ленты. Нажмите кнопку PR/TRK ( ^ или v ) во время замедленного воспроизведения, чтобы снизить этот эффект.</li> </ul>
Если при настройке телевизора через видеомагнитофон по тестовой таблице телевизор не находит таблицу или она сильно искажена помехами, возможно, возник конфликт между выходным каналом видеомагнитофона и обычной телепередачей на вашей территории. Чтобы предотвратить это явление, вы должны изменить выходной канал видеомагнитофона следующим способом.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Отключите антенну от гнезда помеченного символом антенны, с задней стороны видеомагнитофона.</li> <li>Выполните инструкции раздела "Настройка телевизора с видеомагнитофоном" (см. стр.13).</li> <li>Выполните инструкции раздела "Установка выходного канала видеомагнитофона" (см. стр.16), установите иной по сравнению с первоначальным номер канала (пример: вместо 60 установите 65).</li> <li>Вставьте антенну в гнездо, помеченное символом антенны, с задней стороны видеомагнитофона.</li> <li>Снова настройте телевизор через видеомагнитофон, следуя инструкциям раздела "Настройка телевизора с видеомагнитофоном" (стр. 13).</li> <li>Если неполадку устранить не удается, повторите операции по пп. 1 - 5 с несколькими другими каналами, отличающимися от первоначальной установки.</li> </ol>

**Если устранить неполадки после выполнения вышеприведенной инструкции все же не удается, запишите:**

- ◆ Номер модели и заводской номер видеомагнитофона, которые находятся на задней стороне аппарата
- ◆ Гарантийную информацию
- ◆ Четкое описание неисправности





## Таблица телевизионных частот (Система В/Г или D/К)

002~012 :CCIR STD VHF 142~143 :Индонезия, Nez  
 013~020 :Италия 151~162 :ЮАР  
 021~069 :CCIR STD UHF 201~212 :OIRT  
 071~075 :CCIR CABLE 244~250 :Марокко  
 101~141 :CCIR STD CABLE 251~255 :Бельгия

Германия Нидерланды Бельгия Марокко Румыния, ЮАР  
 Испания Дания Греция Югославия Африка  
 Италия Финляндия Португалия CIS Азия  
 Австрия Норвегия Словения Чехия Ближний Восток  
 Швейцария Швеция Хорватия Венгрия Новая Зеландия

DISP	CH	Band	Fp	Fosc	STD	DISP	CH	Band	Fp	Fosc	STD	DISP	CH	Band	Fp	Fosc	STD
002	E02	V-L	48.25	87.15	CCIR	060	E60	UHF	783.25	822.15	CCIR	151	01	V-L	43.25	82.15	Angola
003	E03	V-L	55.25	94.15	CCIR	061	E61	UHF	791.25	830.15	CCIR	152	02	V-L	52.25	91.15	Angola
004	E04	V-L	62.25	101.15	CCIR	062	E62	UHF	799.25	838.15	CCIR	153	03	V-L	60.25	99.15	Angola
005	E05	V-H	175.25	214.15	CCIR	063	E63	UHF	807.25	846.15	CCIR	154	04	V-H	175.25	214.15	S/Afri
006	E06	V-H	182.25	221.15	CCIR	064	E64	UHF	815.25	854.15	CCIR	155	05	V-H	183.25	222.15	S/Afri
007	E07	V-H	189.25	228.15	CCIR	065	E65	UHF	823.25	862.15	CCIR	156	06	V-H	191.25	230.15	S/Afri
008	E08	V-H	196.25	235.15	CCIR	066	E66	UHF	831.25	870.15	CCIR	157	07	V-H	199.25	238.15	S/Afri
009	E09	V-H	203.25	242.15	CCIR	067	E67	UHF	839.25	878.15	CCIR	158	08	V-H	207.25	246.15	S/Afri
010	E10	V-H	210.25	249.15	CCIR	068	E68	UHF	847.25	886.15	CCIR	159	09	V-H	215.25	254.15	S/Afri
011	E11	V-H	217.25	256.15	CCIR	069	E69	UHF	855.25	894.15	CCIR	160	10	V-H	223.25	262.15	S/Afri
012	E12	V-H	224.25	263.15	CCIR	071	X	V-L	69.25	108.15	CCIR	161	11	V-H	231.25	270.15	S/Afri
013	A	V-L	53.75	92.65	Italy	072	Y	V-L	76.25	115.15	CCIR	162	13	V-H	247.45	286.35	S/Afri
014	B	V-L	62.25	101.15	Italy	073	Z	V-L	83.25	122.15	CCIR	201	R1	V-L	49.75	88.15	OIRT
015	C	V-L	82.25	121.15	Italy	074	Z+1	V-L	90.25	129.15	CCIR	202	R2	V-L	59.25	98.15	OIRT
016	D	V-H	175.25	214.15	Italy	075	Z+2	V-L	97.25	136.15	CCIR	203	R3	V-L	77.25	116.15	OIRT
017	E	V-H	183.25	222.15	Italy	101	S01	V-L	105.25	144.15	CCIR	204	R4	V-L	85.25	124.15	OIRT
018	F	V-H	192.25	231.15	Italy	102	S02	V-L	112.25	151.15	CCIR	205	R5	V-L	93.25	132.15	OIRT
019	G	V-H	201.25	240.15	Italy	103	S03	V-L	119.25	158.15	CCIR	206	R6	V-H	175.25	214.15	OIRT
020	H	V-H	210.25	249.15	Italy	104	S04	V-L	126.25	165.15	CCIR	207	R7	V-H	183.25	222.15	OIRT
021	E21	UHF	471.25	510.15	CCIR	105	S05	V-L	133.25	172.15	CCIR	208	R8	V-H	191.25	230.15	OIRT
022	E22	UHF	479.25	518.15	CCIR	106	S06	V-L	140.25	179.15	CCIR	209	R9	V-H	199.25	238.15	OIRT
023	E23	UHF	487.25	526.15	CCIR	107	S07	V-H	147.25	186.15	CCIR	210	R10	V-H	207.25	246.15	OIRT
024	E24	UHF	495.25	534.15	CCIR	108	S08	V-H	154.25	193.15	CCIR	211	R11	V-H	215.25	254.15	OIRT
025	E25	UHF	503.25	542.15	CCIR	109	S09	V-H	161.25	200.15	CCIR	212	R12	V-H	223.25	262.15	OIRT
026	E26	UHF	511.25	550.15	CCIR	110	S10	V-H	168.25	207.15	CCIR	244	M4	V-H	163.25	202.15	Morocco
027	E27	UHF	519.25	558.15	CCIR	111	S11	V-H	231.25	270.15	CCIR	245	M5	V-H	171.25	210.15	Morocco
028	E28	UHF	527.25	566.15	CCIR	112	S12	V-H	238.25	277.15	CCIR	246	M6	V-H	179.25	218.15	Morocco
029	E29	UHF	535.25	574.15	CCIR	113	S13	V-H	245.25	284.15	CCIR	247	M7	V-H	187.25	226.15	Morocco
030	E30	UHF	543.25	582.15	CCIR	114	S14	V-H	252.25	291.15	CCIR	248	M8	V-H	195.25	234.15	Morocco
031	E31	UHF	551.25	590.15	CCIR	115	S15	V-H	259.25	298.15	CCIR	249	M9	V-H	203.25	242.15	Morocco
032	E32	UHF	559.25	598.15	CCIR	116	S16	V-H	266.25	305.15	CCIR	250	M10	V-H	211.25	250.15	Morocco
033	E33	UHF	567.25	606.15	CCIR	117	S17	V-H	273.25	312.15	CCIR	251	U1	V-H	226.25	265.15	Belguim
034	E34	UHF	575.25	614.15	CCIR	118	S18	V-H	280.25	319.15	CCIR	252	U2	V-H	234.25	273.15	Belguim
035	E35	UHF	583.25	622.15	CCIR	119	S19	V-H	287.25	326.15	CCIR	253	U3	V-H	242.25	281.15	Belguim
036	E36	UHF	591.25	630.15	CCIR	120	S20	V-H	294.25	333.15	CCIR	254	U4	V-H	250.25	289.15	Belguim
037	E37	UHF	599.25	638.15	CCIR	121	S21	V-H	303.25	342.15	CCIR	255	U5	V-H	258.25	297.15	Belguim
038	E38	UHF	607.25	646.15	CCIR	122	S22	V-H	311.25	350.15	CCIR						
039	E39	UHF	615.25	654.15	CCIR	123	S23	V-H	319.25	358.15	CCIR						
040	E40	UHF	623.25	662.15	CCIR	124	S24	V-H	327.25	366.15	CCIR						
041	E41	UHF	631.25	670.15	CCIR	125	S25	V-H	335.25	374.15	CCIR						
042	E42	UHF	639.25	678.15	CCIR	126	S26	V-H	343.25	382.15	CCIR						
043	E43	UHF	647.25	686.15	CCIR	127	S27	V-H	351.25	390.15	CCIR						
044	E44	UHF	655.25	694.15	CCIR	128	S28	V-H	359.25	398.15	CCIR						
045	E45	UHF	663.25	702.15	CCIR	129	S29	V-H	367.25	406.15	CCIR						
046	E46	UHF	671.25	710.15	CCIR	130	S30	V-H	375.25	414.15	CCIR						
047	E47	UHF	679.25	718.15	CCIR	131	S31	V-H	383.25	422.15	CCIR						
048	E48	UHF	687.25	726.15	CCIR	132	S32	V-H	391.25	430.15	CCIR						
049	E49	UHF	695.25	734.15	CCIR	133	S33	V-H	399.25	438.15	CCIR						
050	E50	UHF	703.25	742.15	CCIR	134	S34	V-H	407.25	446.15	CCIR						
051	E51	UHF	711.25	750.15	CCIR	135	S35	V-H	415.25	454.15	CCIR						
052	E52	UHF	719.25	758.15	CCIR	136	S36	V-H	423.25	462.15	CCIR						
053	E53	UHF	727.25	766.15	CCIR	137	S37	UHF	431.25	470.15	CCIR						
054	E54	UHF	735.25	774.15	CCIR	138	S38	UHF	439.25	478.15	CCIR						
055	E55	UHF	743.25	782.15	CCIR	139	S39	UHF	447.25	486.15	CCIR						
056	E56	UHF	751.25	790.15	CCIR	140	S40	UHF	455.25	494.15	CCIR						
057	E57	UHF	759.25	798.15	CCIR	141	S41	UHF	463.25	502.15	CCIR						
058	E58	UHF	767.25	806.15	CCIR	142	1A	V-L	42.25	83.15	Indonesia						
059	E59	UHF	775.25	814.15	CCIR	143	01	V-L	45.25	84.15	Nez						

**TOSHIBA**